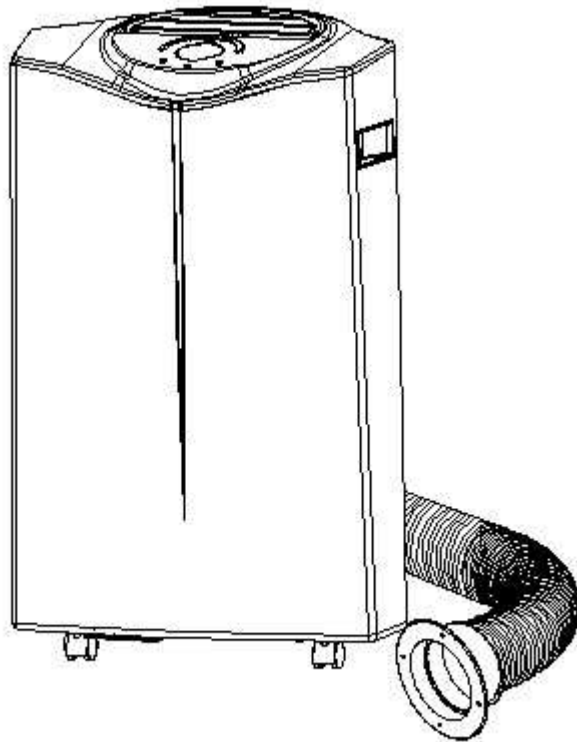


(Fr)  
**Climatiseur Mobile  
PUR LINE**

**MOBY 100 / MOBY 100 ET**



**MANUEL D'UTILISATION**

Veillez lire ce manuel avec attention avant la mise en marche de l'appareil et le conserver pour une future utilisation.

WinEurope – France

Tel : 03 44 59 00 10

Fax : 03 44 59 44 15

Internet : [www.purline.com](http://www.purline.com)

**SPECIFICATION TECHNIQUES**

Model no.	MOBY 100 ET	
Capacité frigorifique	10000 BTU/hr	
Puissance/Ampere consommation	2930 watts 1050W/4.7A	
Débit d'air	420m <sup>3</sup> /h	
Capacité de déshumidification par heure	1.2 L/hr	
Alimentation	220-240V~, 50Hz	
Compresseur	rotatif	
Réfrigérant	R410A	
Nombre de vitesses	3	
Timer	1 □ 24 heures	
Température de fonctionnement	Mode climatisation: 18 ~ 32°C	
Tuyau de sortie	Ø 142 x 1500mm	
Poids Net / Brut	33 kgs	33.5 kgs
Dimension	450 x 365 x 825 mm (WxDxH)	

## AVANT D'UTILISER VOTRE CLIMATISEUR

### LA SECURITE D'ABORD

- UTILISEZ L'APPAREIL EN POSITION VERTICALE SEULEMENT SUR UNE SURFACE PLANE ET A AU MOINS 50 CM DE TOUT OBJET
- NE PLACEZ PAS D'OBJET SUR L'APPAREIL OU SUR LES ORIFICES DE SORTIE D'AIR
- SURVEILLEZ ETROITEMENT LES ENFANTS ET LES ANIMUAUX DOMESTIQUES QUAND L'APPAREIL EST EN FONCTIONNEMENT.

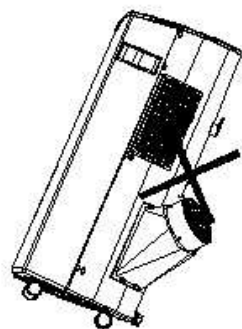
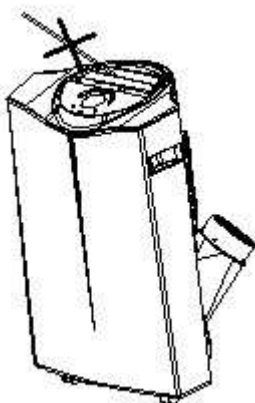


FIG. 1



2

FIG.

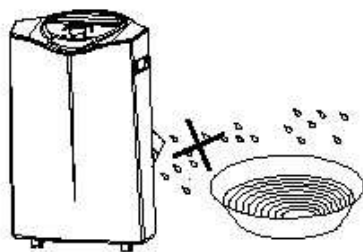


FIG. 3

### SECURITE ELECTRIQUE

- POUR UTILISATION EN INTERIEUR SEULEMENT.
- DEBRANCHER LA FICHE ELECTRIQUE LORSQUE L'UTILISATION DE L'APPAREIL N'EST PAS REQUISE.
- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL HUMIDE OU UN ENVIRONNEMENT HUMIDE.
- NE PAS TIRER SUR LE CORDON ELECTRIQUE.
- SI LE CORDON ELECTRIQUE EST ENDOMMAGE IL DOIT ETRE REMPLACE PAR UNE PERSONNE QUALIFIEE - LE FABRICANT OU SON REPRESENTANT - POUR EVITER TOUT DANGER

### POUR UNE EFFICACITE MAXIMUM

- Ne pas excéder un volume de pièce supérieur à 50 m<sup>3</sup> (environ 20m<sup>2</sup>)
- Fermer les portes et les fenêtres
- Fermer les rideaux et persiennes pendant la période du jour la plus chaude
- Garder les filtres propres
- Quand la température de la pièce a atteint le niveau désiré, réduire le point de consigne de l'appareil.

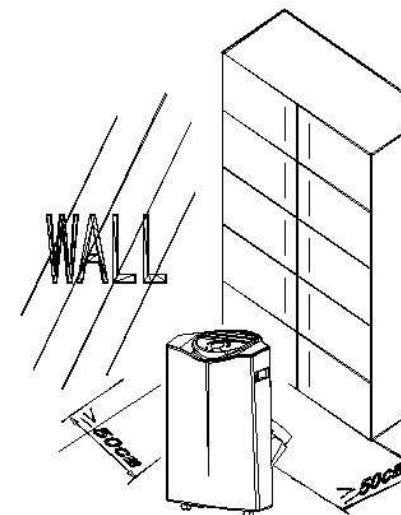


FIG. 4

N°Modèle	MOBA11F
Puissance Froid	11000 BTU/Hr 3230 watts
Consommation en mode froid*	1120W/ 4.9A
Consommation en mode chaud	-
Capacité d'extraction d'eau	36 l / jour
Volume d'air (vitesse 3)	560 m <sup>3</sup> /h
Températures de fonctionnement	18° à 32°C
Réfrigérant	R410A
Quantité Réfrigérant	480 g
Gaine d'évacuation d'air	1500 mm

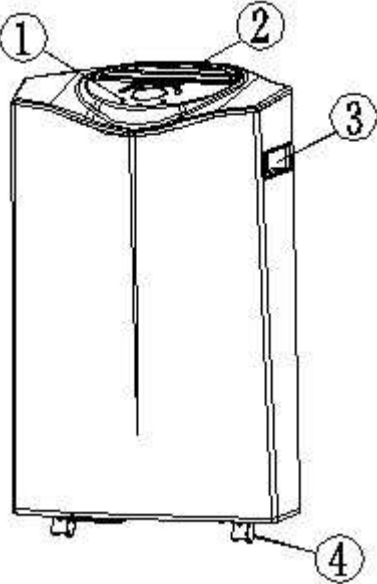
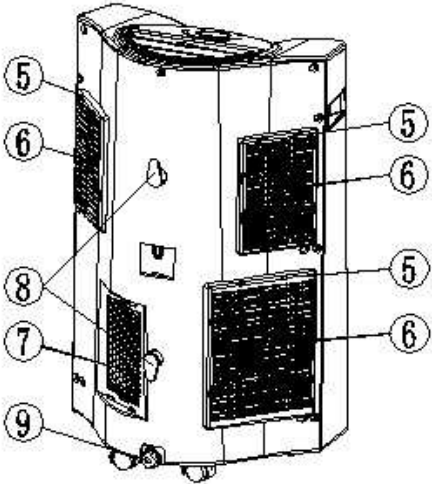
Poids Net

35 Kg

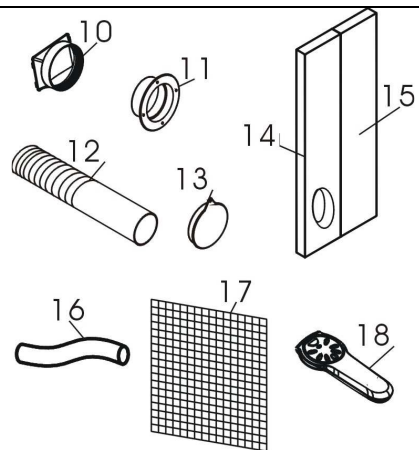
**REMARQUE :**

- Informations marquées \* peuvent varier pour des raisons techniques. Pour plus de précisions se référer à la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil.
- L'information ci-dessus a été mesurée dans une salle calorifugée selon la réglementation EER : EN14511

**Description des accessoires**

Avant	Arrière
 <p>FIG. 5</p>	 <p>FIG.6</p>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tableau de Bord</li><li>2. Sortie d'air</li><li>3. Poignée</li><li>4. Roulette</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>5. Filtre à Air</li><li>6. Entrée d'air</li><li>7. Sortie d'air externe</li><li>8. Enrouleur de câble</li><li>9. Bouchon de drainage / point de drainage</li></ol>

10. Adaptateur interne pour insertion de la gaine à l'arrière de l'appareil.
11. Adaptateur externe permettant l'insertion de la gaine d'évacuation d'air externe (ou la sortie d'air murale ou fenêtre)
12. Gaine d'évacuation d'air
13. Cache adaptateur
14. Mousse pour combler l'espace d'ouverture vers l'extérieur.
15. Mousse pour combler l'espace.
16. Tube pour le drainage permanent
17. Filtre à air à Charbon Actif
18. Télécommande



- Monter le tuyau d'évacuation sur l'adaptateur fixé sur la mousse pour évacuer l'air chaud vers l'extérieur.
- Si la mousse est trop large, la couper afin de l'ajuster à la fenêtre.

### **Installation avec l'adaptateur de fenêtre**

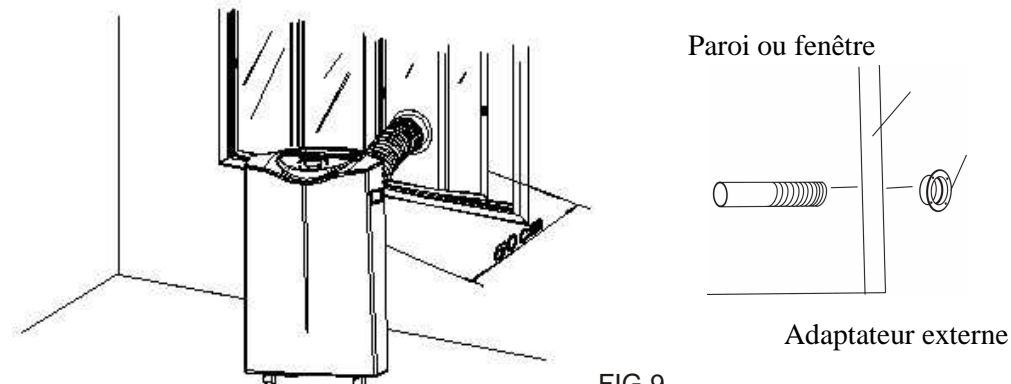


FIG.9

**Perforer un orifice de 151mm de diamètre dans le mur (ou la vitre) pour y installer l'adaptateur circulaire.**

- Enlever l'adaptateur rectangulaire (celui qui n'est pas connecté avec l'appareil), et monter la gaine directement sur l'adaptateur de fenêtre.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, mettre le cache pour couvrir l'orifice.

## **INSTALLATION**

### Montage de l'appareil

Cet appareil est un CLIMATISEUR PORTABLE. Il peut être déplacé de pièce en pièce, de ce fait l'air rafraîchissant peut vous « suivre » partout. Le montage est facile, en dessous d'une fenêtre ou d'un mur.

Veillez vous référer aux schémas suivants:

#### 1. Installation avec utilisation des mousses adaptables

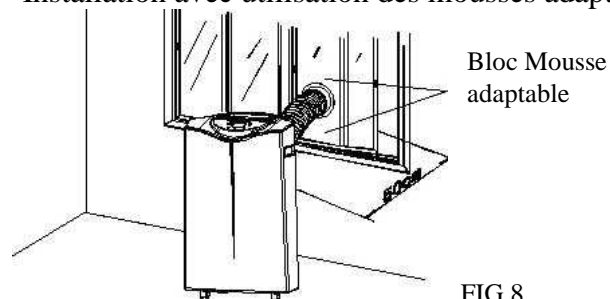
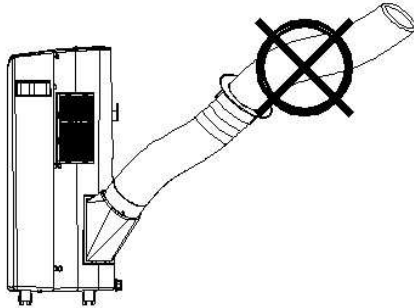
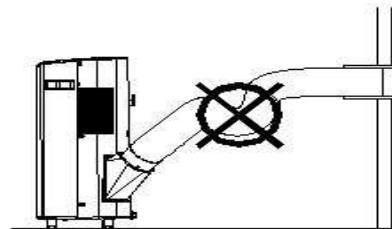
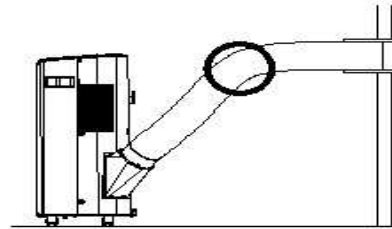
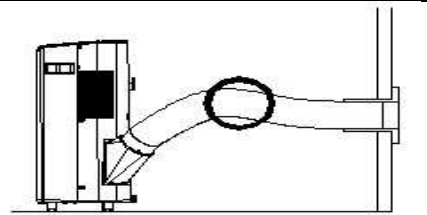


FIG.8

## Installation de la gaine d'évacuation

Utiliser seulement la gaine fournie et attacher celle-ci à l'arrière de l'appareil.  
Faire attention d'éviter tout noeud ou courbure trop importante de la gaine pour éviter de bloquer la sortie d'air chaud ; un blocage important pourrait causer une surchauffe de l'appareil et l'arrêter pour cette raison.  
Le tuyau d'évacuation peut être éloigné de 300 à 1500 mm du mur. Il est recommandé de conserver une longueur de tuyau la plus courte possible.



**ATTENTION !**  
La longueur du tuyau de raccordement a été spécialement conçue pour cet appareil. Ne pas le remplacer ou le prolonger par vos propres moyens, cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.

## Installation du filtre à charbon

1. Enlever le cadre de l'appareil.
2. Séparer le calage du filtre de son support.
3. Enlever le film de plastique du filtre à charbon
4. Insérer le filtre à charbon dans le cadre.
5. Sertir le filtre en place avec son calage.
6. Ré-insérer le cadre avec filtre dans l'appareil.

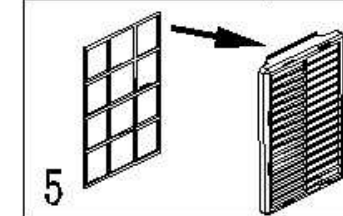
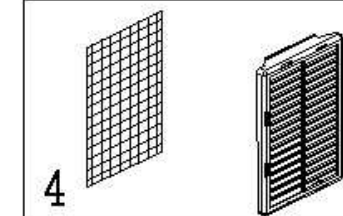
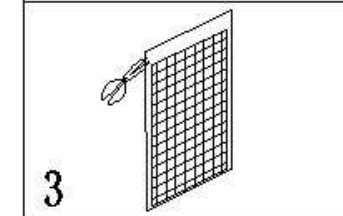
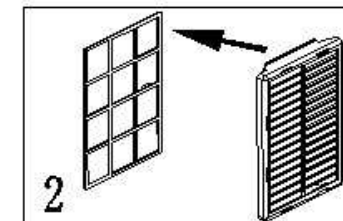
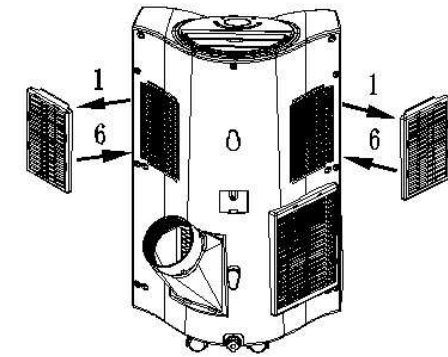


FIG. 16

## Fonctionnement Modèle de Type Electronique

Tableau de Bord

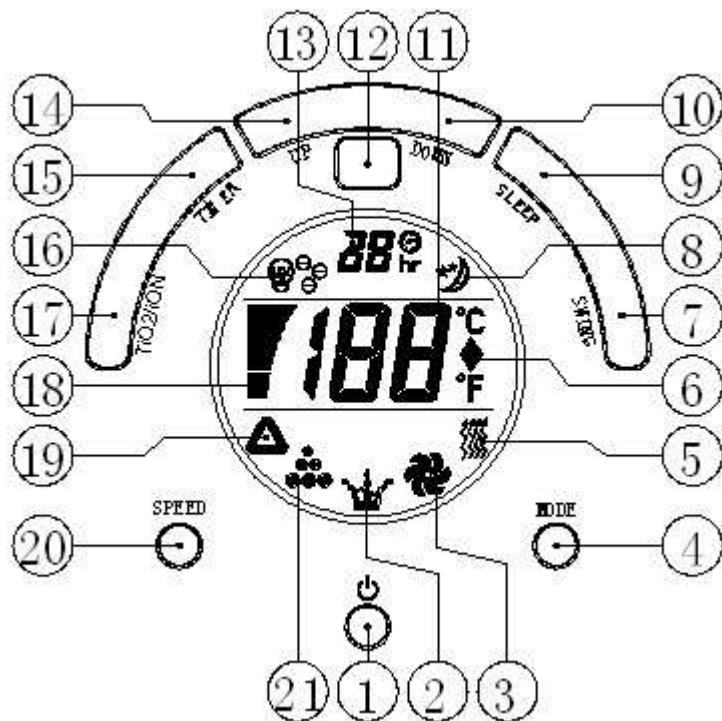


FIG.17

1. Interrupteur éteint / allumé .
2. Symbole du mode déshumidificateur / Bac plein
3. Indicateur de Mode Ventilation (Fan)
4. Indicateur de Mode
5. Indicateur mode chauffage ( heat)
6. Indicateur d'unité de mesure Fahrenheit ou centigrade
7. Indicateur de la fonction de balayage.
8. Indicateur de la fonction « sommeil »
9. Commande pour la fonction « sommeil »
10. Commande de réglage de température, réglage plus bas.
11. Indicateur Température (S.T.= Set Temperature)

12. Indicateur de réception de signal infra rouge ( pour votre télécommande )
13. Indicateur du décompte du temps pour la mise à l'arrêt programmée.
14. Commande de réglage de température, réglage plus haut.
15. Commande de la fonction mise à l'arrêt programmée.
16. Indicateur d'activation ou désactivation du TiO2/ Ioniseur
17. Commande d'activation ou désactivation du TiO2/ Ioniseur
18. Indicateur du volume de ventilation.
19. Indicateur du mode « Automatique »
20. Commande de la puissance de ventilation.
21. Indicateur du mode Climatisation.



## **FONCTIONNEMENT**

1. Appuyez sur ON/OFF (Marche Arrêt), l'appareil démarre de lui-même.
  - Si la Température ambiante est plus élevée que 23°C, l'appareil fonctionnera en Mode Rafrâichissement.
  - Si la température ambiante est plus élevée que 20°C mais plus basse ou égale à 23°C, l'appareil fonctionnera en mode Ventilation
  - En dessous de 20°C, l'appareil fonctionnera en mode Chaud. (Cette fonction est disponible seulement sur les modèles équipés pour Chaud et Froid)
2. Les Témoins des fonctions correspondantes s'allument en même temps. \* A noter ! Le cadran d'affichage indique la température ambiante de 0°C à 50°C.

Pour interrompre le fonctionnement de l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF (Marche/Arrêt).

### **Utilisation de la Touche Mode (choix des fonctions)**

Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement requis : Automatique, Rafrâichissement, Ventilation seule ou Chaud ( La sélection « Chaleur » est disponible seulement sur les modèles ayant cette fonction). Le témoin de fonction correspondant s'allume.

### **Ajustement de la Température**

1. Appuyez sur la touche Haut / Bas (UP/Down) pour indiquer à l'appareil la température requise.
2. L'écran montre la température choisie tandis que vous appuyez sur cette touche. Si vous cessez d'appuyer sur cette touche, il indique à nouveau la température ambiante.
3. La température pré-enregistrée à l'usine est de 24°C en mode Rafrâichissement et de 20°C en Mode Chaud.

### **Ajustement des Vitesses de ventilation**

1. Appuyez sur la touche « Speed » (vitesse) pour choisir la vitesse de ventilation requise, Elevée, Moyenne, Faible. Le témoin lumineux de ventilation Haute ou Basse s'allumera à ce moment.
2. Si l'appareil est en mode Auto, il choisira de lui-même le mode de ventilation selon la température ambiante. (Le témoin lumineux correspondant s'allumera), à ce moment, l'interrupteur de vitesse ventilation n'est plus actif. (Invalidé)

### **Utilisation de la Minuterie**

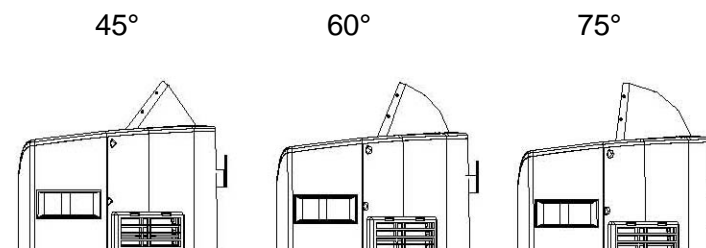
1. Appuyez sur la touché TIMER (Minuterie) pour établir la durée de fonctionnement requise (de 1 à 24 heures, le témoin minuterie s'allume). Dès que la durée de fonctionnement établie est terminée, l'appareil s'arrête automatiquement. (L'afficheur numérique indique les heures au moment où la durée de fonctionnement est sélectionnée). Si la minuterie n'est pas utilisée le climatiseur fonctionne en mode continu.
2. Il est possible d'utiliser la minuterie pour pré-programmer le moment de mise en marche de l'appareil. Pour ce faire il **ne faut pas** mettre les autres modes de fonctionnement en route, si vous souhaitez que le climatiseur se mette en marche par exemple, deux heures plus tard, il faut sélectionner 2 avec la minuterie . Le climatiseur se mettra automatiquement à fonctionner 2 heures plus tard

### **Mode Sommeil**

1. En appuyant sur la touche « Sleep » (Mode Nuit), la température augmentera de 1°C au bout d'1 heure, puis d'un autre degré au bout de la 2ème heure et ensuite restera à sa température.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton « SLEEP » (nuit), la température ajustée reviendra sur la température de pré-sélection.
3. L'appareil s'arrêtera automatiquement de fonctionner au bout de 12 heures d'opération.

### **Mode de balayage**

Pressez la touche « SWING » afin d'ajuster le flux d'air. Vous disposez de 3 angles différents 45°, 60°, 75°



### **TiO2 et Ioniseur :**

La fonction TiO2 permet la purification de l'air par photocatalyse à froid. Elle permet l'élimination de toutes les bactéries, germe, etc. Pour mettre en route cette dernière ou la ionisation, pressez le bouton TiO2/Ionizer, ces deux fonctions permettent d'enrichir et de purifier l'air.

## Télécommande

Toutes les fonctions ci-dessus peuvent être activées à partir de la télécommande. Cette télécommande nécessite 2 piles AAA (non fournies)



### A NOTER !

- 1- Afin de prolonger la vie du compresseur, après avoir éteint l'appareil, attendre au moins 3 minutes avant de le rallumer.
- 2- Le circuit de refroidissement s'éteindra si la température ambiante est inférieure à celle demandée. Le système de ventilation, cependant, continue de rechercher le niveau demandé. Si la température ambiante est plus élevée que le niveau de température choisi, le mode rafraîchissant se remettra en marche.
- 3- Au contraire, le mode chauffage s'arrêtera si la température ambiante est plus élevée que la température prescrite. (De même la ventilation continue de fonctionner au même niveau). Si la température ambiante baisse en dessous du point prescrit, le mode chauffage se remettra en route.
- 4- Cet appareil est équipé d'une fonction Antigivre. Lors de l'utilisation en mode chauffage, pendant une période de basses températures extérieures, il est possible que le chauffage cesse de fonctionner pendant un certain temps de façon à permettre au givre de fondre.. Si ceci se produit, il convient d'attendre quelques temps avant que le mode chauffage se remette en marche de lui-même.

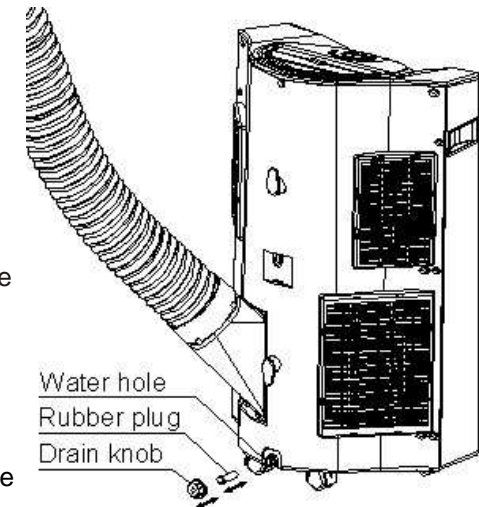
## **.DRAINAGE des condensats**

Pendant le processus de rafraîchissement, une certaine quantité d'eau sera extraite par l'appareil. Lorsque le réservoir est plein :

1. Pour les modèles de type «Mécanique», le compresseur s'arrête, seul le ventilateur continue à faire circuler l'air. Le témoin (W.F.) Réservoir plein s'allume pour vous le signaler.
2. Pour les modèles de type « électronique », le ventilateur et le compresseur s'arrêtent. Le témoin lumineux «W.F.» clignote pour vous le signaler.

Pour faire redémarrer le climatiseur, il faut vider l'eau de l'une des façons suivantes :

1. Arrêter le climatiseur et éviter de le déplacer quand il est plein.
2. Placer un récipient (soucoupe par exemple) sous la sortie de drainage.
3. Enlever le capuchon et le bouchon du drain et laisser l'eau s'écouler dans le récipient.
4. Quand le récipient est presque plein, remettre le bouchon dans l'évacuation et vider le récipient.
5. Répéter l'opération jusqu'à ce que le réservoir du climatiseur soit vide.
6. Remettre l'appareil en marche; le témoin lumineux ne devrait plus s'allumer.



Bouchon

Capuchon

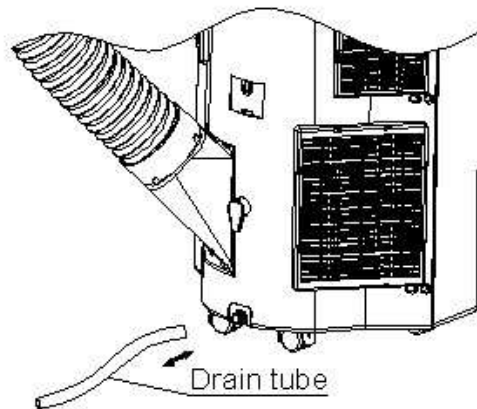
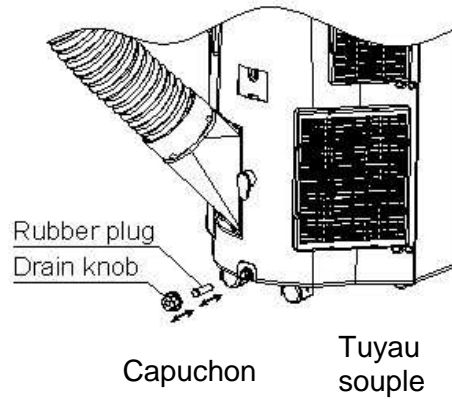
Orifice de drainage

FIG.20

Si vous désirez faire fonctionner l'appareil sans avoir besoin de vider les eaux de condensation, veuillez opérer ainsi:

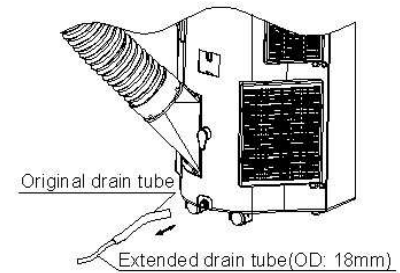


- Enlever le capuchon de drainage et le bouchon du drain. Rangez les pour utilisation ultérieure.
- Connectez un tuyau de drainage permanent souple et laissez l'eau s'écouler par gravité en permanence vers un orifice de vidange.
- Le tuyau souple peut être allongé tant que la connexion est faite en conformité et laisse l'eau s'écouler par gravité.



A noter:

1. Le drain doit être sous le niveau de la sortie.
2. Le témoin (W.F) Réservoir Plein ne fonctionnera pas dans ce cas.
3. Si vous voulez rallonger le tube de drainage, vous pouvez le raccorder à un autre tube (18mm)



Tube d'origine  
Tube de rallonge  
(18 mm)

## Note spéciale pour les appareils avec la fonction chauffage :

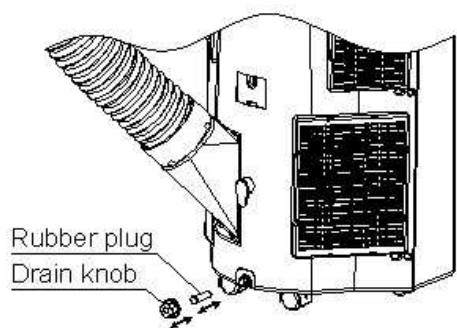


FIG.26

**Veillez noter que lorsque vous utilisez le mode chauffage vous devez :**

1. Installer correctement le tuyau de raccordement de façon à ce que l'air froid soit expulsé à l'extérieur. (Se référer au manuel d'utilisation pour la méthode correcte d'installation)
2. Fixer le tuyau de drainage de façon à ce que le circuit d'évacuation d'eau soit continu. (Drainage permanent).

### **NOTE IMPORTANTE**

**L'appareil chauffe uniquement lorsque la température ambiante est comprise entre 5°C et 27°C.**

En mode chauffage, l'appareil ne peut pas fonctionner lorsque la température ambiante est inférieure à 5°C ou supérieure à 27°C. (En mode rafraîchissement elle doit être comprise entre 18°C et 32°C).

En dehors de ces températures, l'appareil ne pourra pas fonctionner correctement.

## ENTRETIEN

**Toujours éteindre puis débrancher l'appareil avant de commencer le nettoyage.**

### Nettoyage de la coque :

Utiliser un chiffon doux pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.

Ne jamais utiliser de produits chimiques agressifs, d'essence, de détergents, des tissus traités chimiquement ou d'autres solutions purifiantes. Tous ces produits pourraient endommager l'appareil.

### Nettoyage du filtre :

Utilisez un aspirateur ou tapotez légèrement le filtre pour enlever poussières et saletés; rincez-le à fond sous l'eau courante (au maximum 40°C).

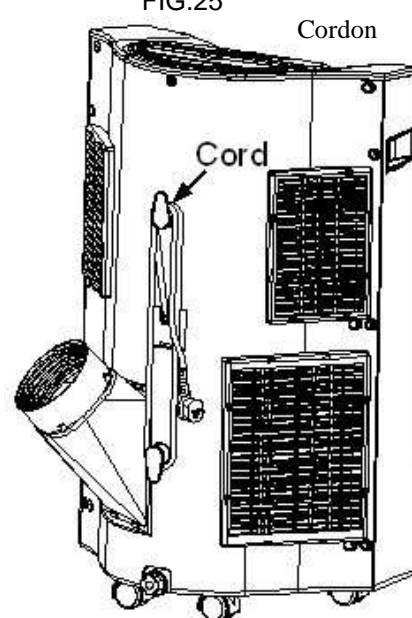
Laissez-le sécher entièrement avant de le remettre en place.

**A NOTER ! Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre.**

### Stockage en fin de saison

- Débrancher l'appareil.
- Faire écouler l'eau condensée COMPLETEMENT (Voir « drainage »)
- Nettoyer ou changer le filtre.
- Par temps ensoleillé, brancher l'appareil en mode ventilation quelques heures, afin que l'intérieur puisse sécher complètement.
- Il est recommandé de ranger l'appareil dans son carton d'origine.
- Ne pas poser d'objets sur le dessus du carton.

FIG.25



### L'appareil est-il branché ?

#### Allumé ?

## PETIT GUIDE DE DÉPANNAGE

L'appareil ne fonctionne pas

« R. » indiquant

un trop plein d'eau clignote - t'il ? (si oui, vider l'eau)

La température de la pièce correspond t-elle à ce que l'appareil peut traiter ?

La pièce est-elle trop ensoleillée ? (si cela est le cas, veuillez fermer vos rideaux)

L'appareil n'est pas très efficace

Y aurait-il trop de fenêtres et de portes ouvertes ?

Y aurait-il trop de personnes dans la pièce ?

Y aurait-il quelque chose dans la pièce qui produirait beaucoup de chaleur ?

Le filtre est-il sale, encrassé ?

L'appareil n'est pas efficace

Les sortie/entrée d'air sont-elles obstruées ?

La température de la pièce est-elle en dessous de celle sélectionnée ?

L'appareil est-il placé sur un surface non plane ? ceci provoquerait des vibrations.

Trop bruyant

Il doit être également placé sur une surface ferme, non inclinée.

Le compresseur ne fonctionne pas

Il est possible que la protection de surchauffe du compresseur soit activée.

Attendre que la température baisse.

⊗ N'ESSAYEZ JAMAIS DE REPARER OU DE DEMONTER L'APPAREIL VOUS-MEME.

### GARANTIE :

1 an à partir de la date d'achat.

Pour se prévaloir de la garantie prière d'apporter l'appareil ou de l'expédier PORT PAYE à votre revendeur, accompagné de la preuve d'achat indiquant la date de cet achat.

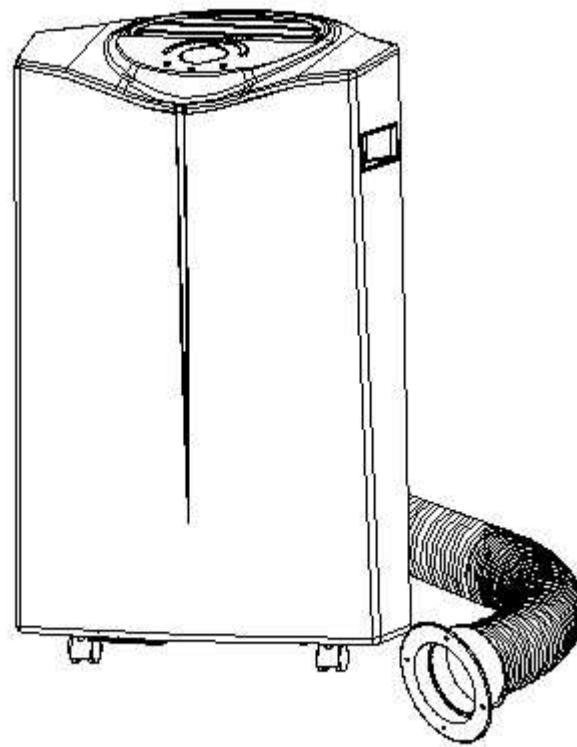


Enlèvement des appareils ménagers usagés

La directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques

# PORTABLE AIR CONDITIONER (EN)

## Instruction Manual



TC-1039R	
TC-1239R	

**Read and retain these instructions for future reference**

## SPECIFICATION

Model no.	TC-1039R	TC-1239R
Cooling capacity	10000 BTU/hr 2930 watts	11500 BTU/hr 3370 watts
Power/Ampere consumption for cooling	1050W/4.7A <sup>2</sup>	1250W/5.6A
Air volume (max. speed)	420m <sup>3</sup> /h	480m <sup>3</sup> /h
Humidity removal capacity	1.2 L/hr	1.4 L/hr
Power supply	220-240V~, 50Hz	
Compressor	rotary	
Refrigerant	R410A (Please refer to the rating label.)	
Fan speed	3	
Timer	1□24 hours	
Working temperature	Cooling: 18 ~ 32°C Heating: 7 ~ 27°C	
Exhaust pipe	Ø 142 x 1500mm	
Net Weight	33 kgs	33.5 kgs
Dimension	450 x 365 x 825 mm (WxDxH)	

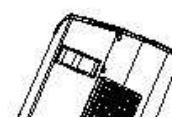
### REMARK:

1. Measuring condition for above is as per EN 14511: DB=27°C , WB=19°C  
\*DB = temperature of dry bulb = room temperature, WB = temperature of wet bulb = relative humidity.
2. Test condition for data in our rating label is as per safety regulation: EN 60335-2-40
3. Current & Fuse : F2L250V or T2L250V

## BEFORE USE

### GENERAL SAFETY

- ONLY USE IN THE UPRIGHT POSITION ON



MUST BE REPLACED BY MANUFACTURER , ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS IN ORDER TO AVOID A HAZARD.

- THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH APPLIANCE.

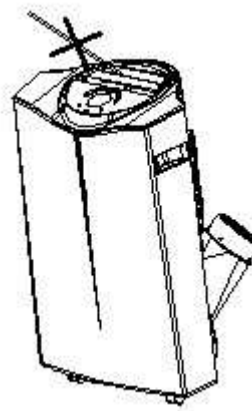


FIG. 2

**ELECTRICAL SAFETY**

- FOR INDOOR USE ONLY.
- SWITCH OFF AND UNPLUG WHEN NOT IN USE.
- DO NOT USE IN HUMID OR WET ENVIRONMENTS (FIG 3)
- DO NOT PULL THE UNIT ALONG BY THE CORD.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY AN ELECTRICIAN OR SIMILARLY QUALIFIED PERSON, TO AVOID HAZARD.

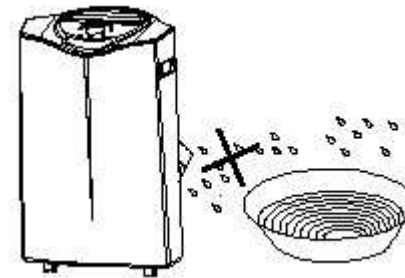


FIG.3

**FOR MAXIMUM EFFICENCY**

- Do not exceed the recommended room size 50m<sup>3</sup> (typically 20m<sup>2</sup> floor area)
- Close doors and windows
- Keep curtains of blinds closed during the sunniest part of the day
- Keep filters clean
- Once room has reached the desired conditions, reduce temperature and ventilation settings

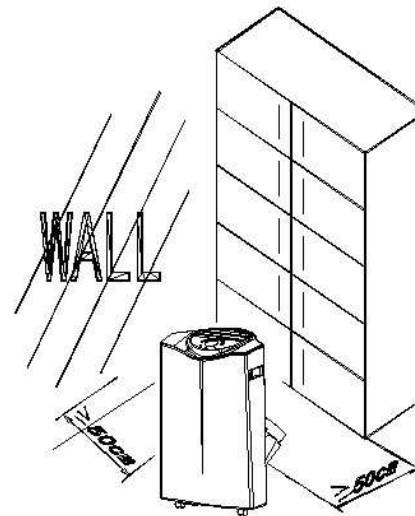
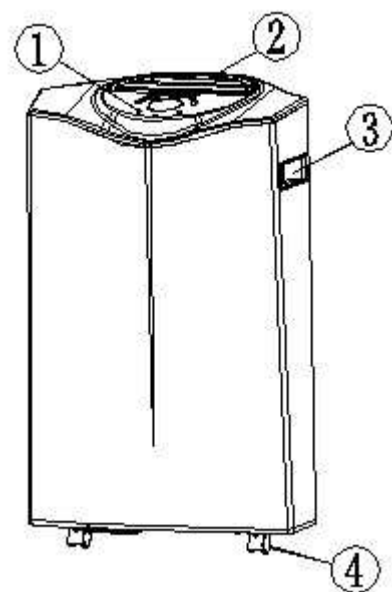


FIG.4

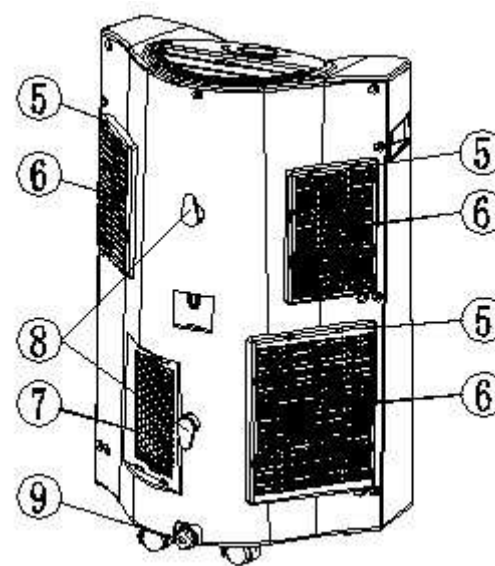
**PARTS**

Front



1. Control Panel
2. Air outlet
3. Carrying handle
4. Caster

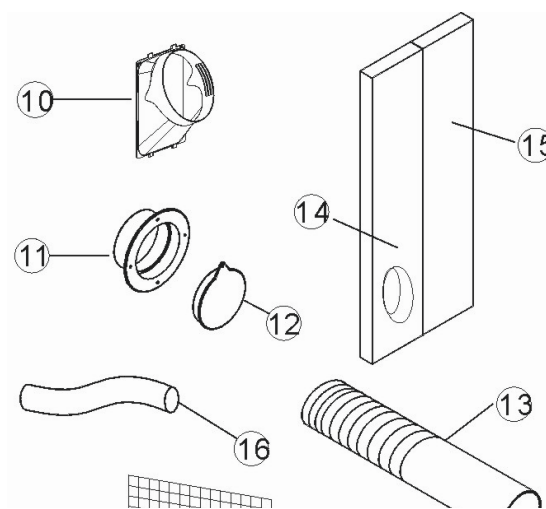
Back



5. Air filter
6. Air inlet
7. Exhaust air outlet
8. Cord storage
9. Water stopper / drainage point

**Accessories**

10. Inward adaptor - for insertion over hose and connection with piece 1.
11. Outward adaptor - for insertion over hose and into foam strip (or into hole in the wall/window).
12. Round cap for filling the hole in wall/window.
13. Exhaust hose.
14. Foam strip - for filling the open window space and with hole for connection to exhaust hose.
15. Foam strip - for filling the open window space
16. Drain tube for continuous drainage





# INSTALLATION

## Installation of the exhaust pipe

The unit is a portable air conditioner that may be moved from room to room.

### 2. Using the foam strips

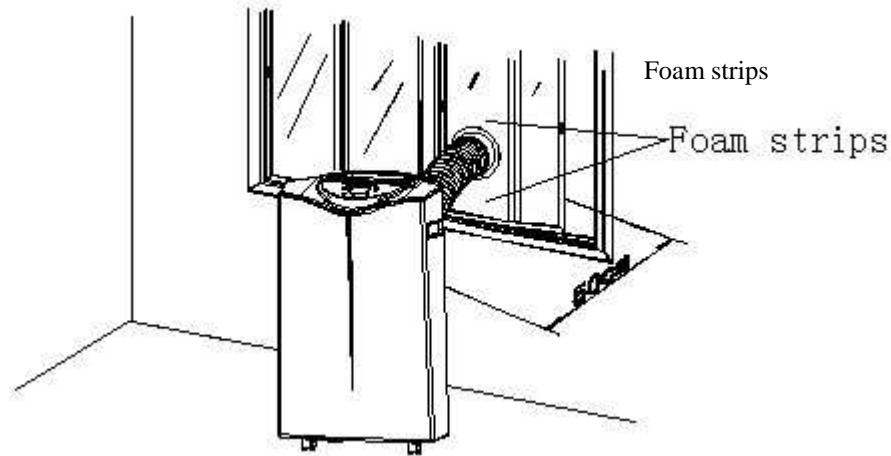


FIG.5

- Offer foam strips to the window gap and cut to size if necessary.
- Feed exhaust hose through the foam strip and insert strip into window gaps as shown and slide window across so that foam is held securely. This technique may also be used for sash windows. Note: Take care to maintain protection against intruders

### 3. Using the adaptor

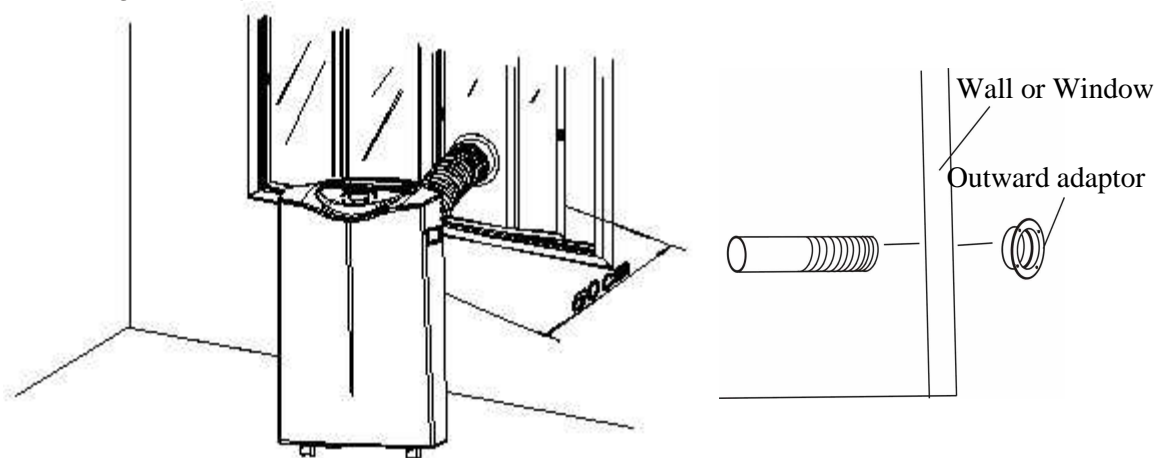


FIG.6

FIG.7

- Cut a 151mm diameter hole in the wall or window.
- Feed exhaust hose through the window or wall and attach the threaded adaptor from the outside as shown.

### Mounting of the exhaust pipe

- When not in use, plug the hole with the cover provided

- Use only the hose provided and clip exhaust hose and unit adaptor to the back of the air conditioner
- Avoid kinks and bends in the exhaust hose as this will cause expelled moist air to build up causing the unit to overheat and shut down. Fig 8 & 9 show correct position
- The hose may be extended from 300mm to 1500mm but for maximum efficiency use the shortest length possible.

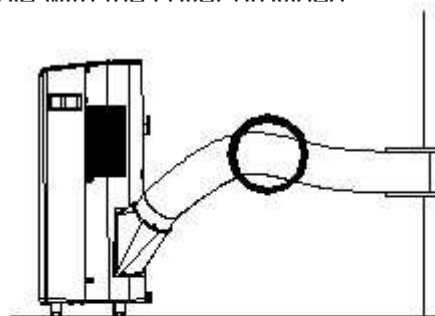


FIG.8

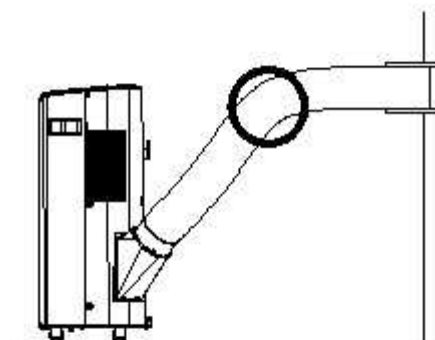


FIG.9

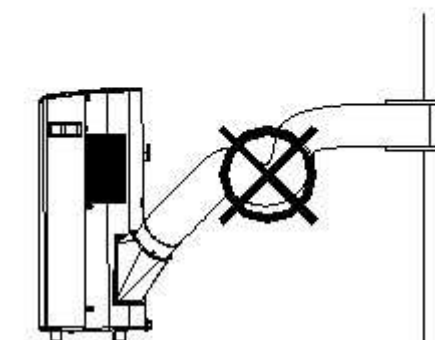
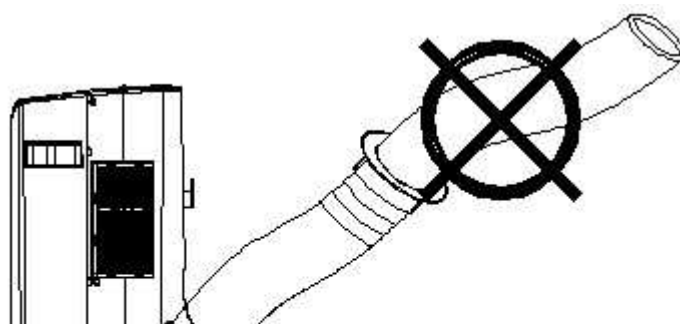


FIG.10

### WARNING!

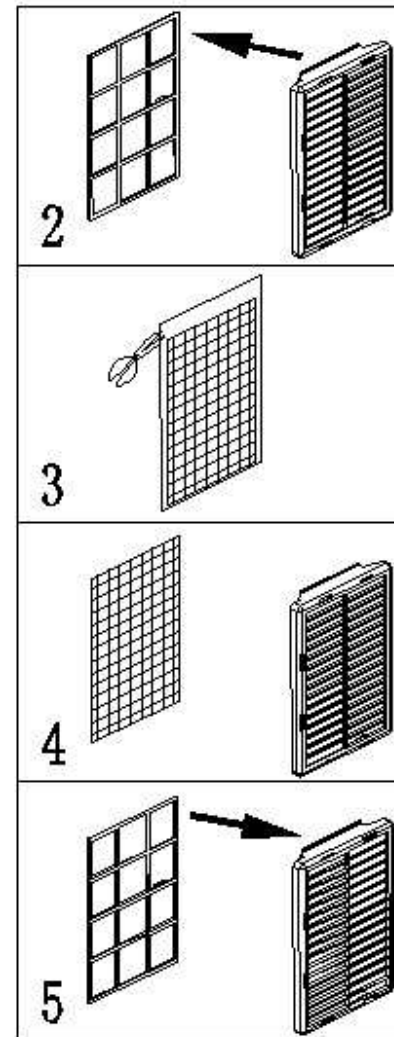
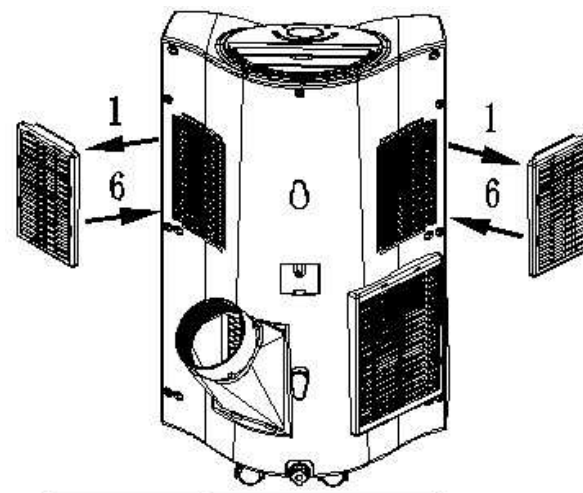
The length of the exhaust pipe is specially designed according to the specification of this product. Do not replace or prolong it with your own private hose as this could cause the unit to mal-function.





### Installation of the carbon filter

7. Remove the filter frame from the unit.
8. Separate the filter fixer from the filter frame.
9. Remove the active carbon filter from its plastic bag.
10. Insert the active carbon filter into the filter frame.
11. Fix the filter by reassembling the fixer onto the filter frame.
12. Re-fit the filter frame inside the unit.



### Control panel

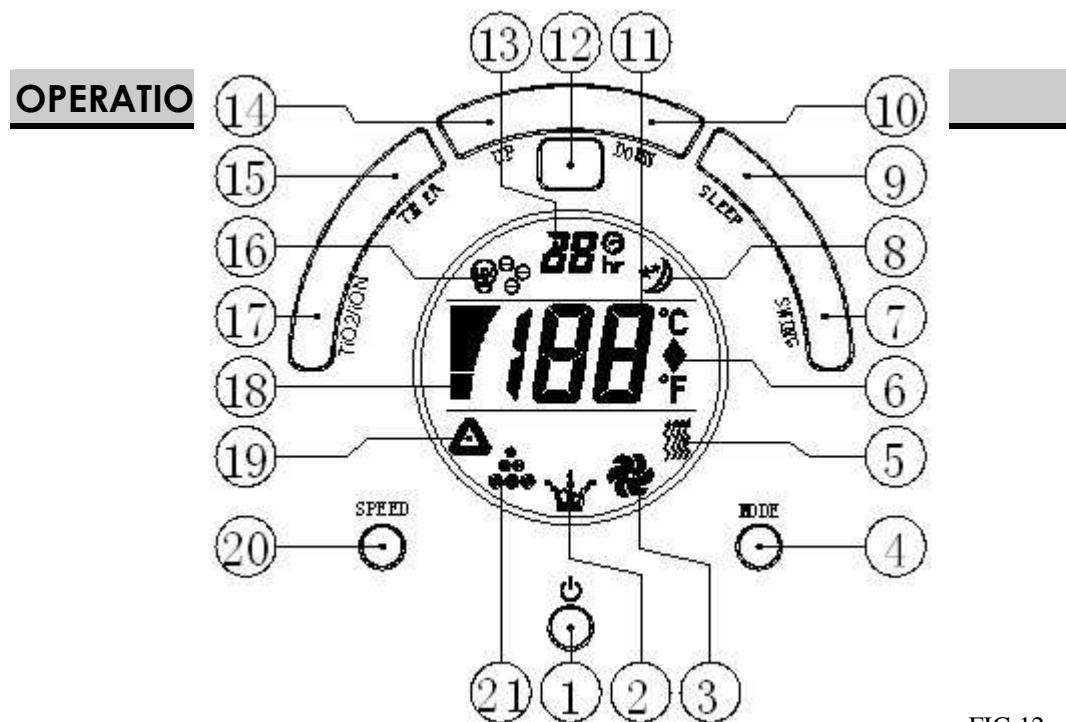


FIG.12

- |  |  |
|--|--|
| 1. ON/OFF (power) button   | 12. Receiver for remote control  |
| 2. Sign for dehumidification/water full  | 13. Timer display  |
| 3. Sign for fan (ventilation)  | 14. "Temperature up" button  |
| 4. Mode button   | 15. Timer button   |
| 5. Sign for heat function  | 16. Sign for TiO2/ionizer (only for the unit with TiO2/ionizer)        |
| 6. Sign for Centigrade or Fahrenheit (please refer to the real unit you purchased) | 17. TiO2/ionizer button (only for the unit with TiO2/ionizer function) |
| 7. Swing button  | 18. Fan speed display  |
| 8. Sign for sleep function   | 19. Sign for automatic function  |
| 9. Sleep function button   | 20. Fan speed button   |
| 10. "Temperature down" button  | 21. Sign for cooling function  |
| 11. Room temperature display   |  |

### Turning ON/OFF

1. Press ON/OFF button, the unit will start automatically. If the ambient temperature is
  - higher than 23°C, the unit will work in cooling model.
  - higher than 20°C but below or equal to 23°C, the unit will work in ventilation

2. Indicators of the functions in progress come on at the same time. \*NOTE! The display window shows the ambient room temperature from 0°C to 50°C
3. To turn the unit off, press ON/OFF button again.

#### Setting mode/function

Press MODE button to select required working mode: automatic, cooling, fan, dehumidification or heating, (Heating is only available for heating & cooling models.) Sign of your selected mode comes on.

#### Setting temperature

1. Press 'Temperature up' or 'Temperature down' button to regulate the temperature you desired.
2. The display window will show the temperature you set as you press 'Temperature up' or 'Temperature down' button. Otherwise, it will always show the ambient temperature.
3. The pre-setting temperature of this machine is: 24°C for cooling, 20°C for heating.

#### Setting ventilation speed

1. Press SPEED button to choose the ventilation speed you need, high, medium or low. The sign of high, low or medium ventilation will light on at the same time.
2. If the unit is in AUTO mode, it will choose the ventilation speed automatically according to the ambient temperature.

#### Setting timer

1. Press TIMER button to set the operating hours you desired (1 to 24 hours, the sign of timer will light on). When the set time has been reached, the machine will turn off automatically. The LCD will show the hour(s) you set as you press TIMER button. If the timer button is not pressed, the unit will work continuously.
2. By pressing the timer but without turning on the other functions, you can PRE-SET the time for the machine to work. For example, if you press the timer to '2', the unit will work automatically after 2 hours.

#### Sleep function

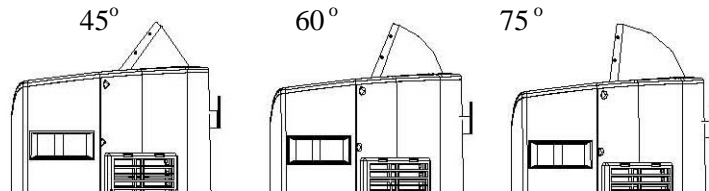
1. In cooling mode, by pressing the SLEEP button, the set temperature will increase 1°C at the 1st hour, another 1 °C at the second hour, then keeps at that temperature.
2. In heat mode, by pressing the SLEEP button, the set temperature will descend 1°C at the 1st hour, another 1 °C at the second hour, then keeps at that temperature.
3. In sleep mode, the ventilation will keep at low speed. Re-press the SLEEP button, the setting temperature and ventilation speed will return to the pre-selected one.
4. The unit will shut down automatically after the SLEEP function running for 12 hours.
5. **Please note, the sleep function is not available while the machine is working in ventilation, dehumidification or auto mode. Only available in Cooling or Heating mode.**

**6. When the machine is in Sleep function, the Fan Speed would turn to be LOW speed.**

**Swing function**

By pressing SWING button, the air vent will rise in 3 different angles: 45°□60°□75°

Every time when you turn on the machine, the air vent will rise to position 75° first, then return to position 45° automatically. For re-setting the angle, the air vent will rise to 75° first, too. The interval of each move is 4 sec.. As you turn off the air vent, the air vent will close.



**Dehumidification function**

In dehumidification mode, the temperature cannot be adjusted, the ventilation will fix at low speed.

**TiO2 / Ionizer function**

1. This is only for the model with TiO2 or Ionizer function, i.e. model no. with T or I. T stands for TiO2, I stands for Ionizer. \* TiO2 is a kind of photochemical catalysis.
2. To start the TiO2 or Ionizer button, please press TiO2/Ionizer button. These 2 functions can clean the air, improve the air quality.

**Self-diagnosis**

This machine is equipped with self-diagnosis function. If something is wrong in the machine, the LCD will show the word “E1” or “E2”. As this time, please call your service centre.

All the above functions can also be performed with the supplied remote control.

This remote control requires 2 pcs AAA batteries to operate



FIG.13

**NOTICE !**

1. To prolong the compressor's life, after switch-off of the unit, please wait for 3 minutes (at least) before re-switch.
2. The cooling system will switch off if the ambient temperature is lower than the set one. The ventilation, however, keeps working on the set level. If the ambient temperature rises above the selected level, the cooling will return to work.

**DRAINAGE**

During the process of cooling, some water will be extracted from the air into the unit. If the reservoir is full, both of the compressor and motor will stop. The “water full” sign will light on, also the machine will beep as reminder.

To make the cooling work again, please empty the water by one of the following ways:

Turn off the air conditioner and avoid moving it when full.

Position a container (a water tray for example) underneath the drain hole.

Remove the drain knob & rubber plug from the drain hole and allow the water to drain out.

When the container is almost full, replace the rubber plug in the drain hole and empty the water tray.

Repeat until the unit is emptied.

Replace the rubber plug and tighten the drain knob firmly.

Switch on the unit - the full water or compressor operating indicator should not be flashing.

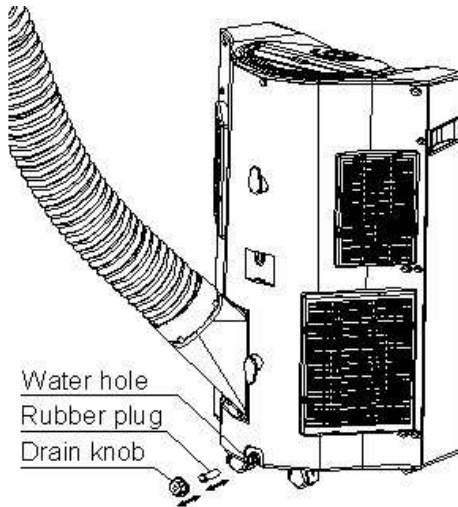


FIG.14

If you wish to operate the unit without the need to empty the water tank, please:

Remove the drain knob and rubber plug and retain for future use.

Connect the drain tube supplied to the water outlet as shown and locate the other end into a drain.

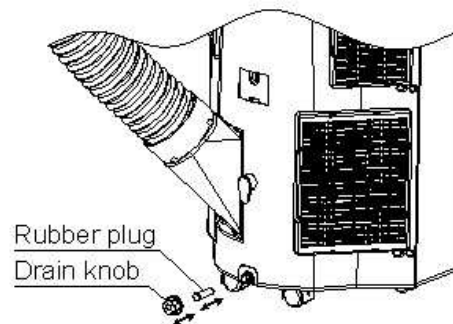


FIG.15

- The drain tube may be extended by adding an extension tube and using a suitable connector.

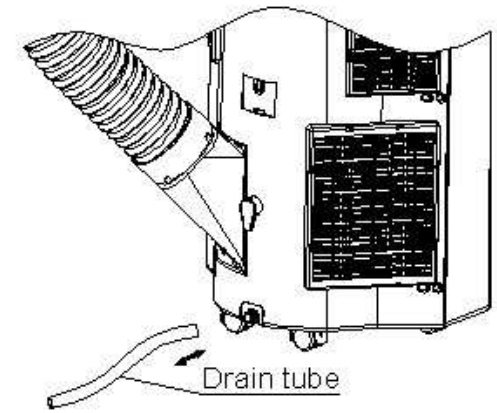


FIG.16

Please note

- The drain must be at or below the outlet level.
- Flashing comp / 'full water' indicator will not function in this mode of drainage.
- If you want to extend the water tube, you can connect it with another tube (OD: 18mm)

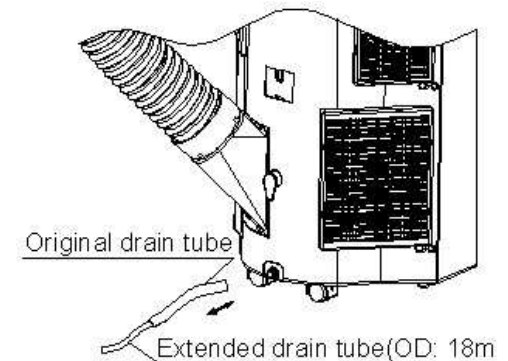


FIG.17

## MAINTENANCE

Always unplug the air conditioner from the mains before cleaning.

To maximize the efficiency of the air conditioner clean regularly.

Cleaning the housing

Use a soft, damp cloth to wipe the body clean.

Never use aggressive chemicals, gasoline, detergents, chemically treated cloths, or other cleansing solutions. These all could possibly hurt the cabinet.

Cleaning the filter

Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly to remove loose dust and dirt from the filters and then rinse thoroughly under running water (no hotter than 40°C).

Dry thoroughly before replacing.

Notice! Never operate the unit without the filters.

End of season storage

- Drain any water in the unit before completely operating the unit on ventilation only mode for a few hours, to thoroughly dry the inside.
- Clean or change the filter
- Unplug and store the power cord as shown
- Replace in the original carton or cover for storage.

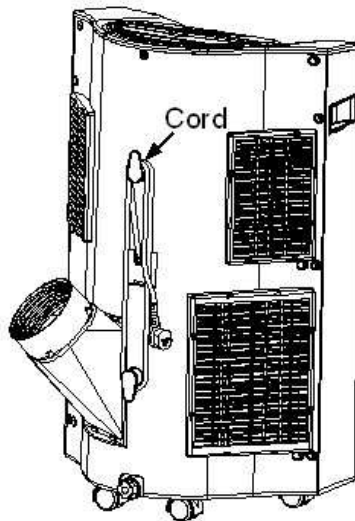


FIG.19

## FAULT CHECK LIST

The air conditioner does not run

- Is the air conditioner plugged in?
- Is there a power failure?
- Is the comp / 'full water' indicator flashing?
- Is the room temperature below the set temperature?

The machine seems to do little

- Is there direct sunshine ? (Please put down the curtain.)
- Are too many windows or doors open?
- Are there too many people in the room?
- Is there something in the room producing lots of heat?

The machine seems to do nothing.

- Is the filter dusty, contaminated?
- Is the air intake or output blocked up?
- Is the room temperature below your selected temperature?

Too noisy

- Is the machine positioned unevenly so as to create vibration ?
- Is the floor underneath the machine uneven?

The compressor doesn't run.

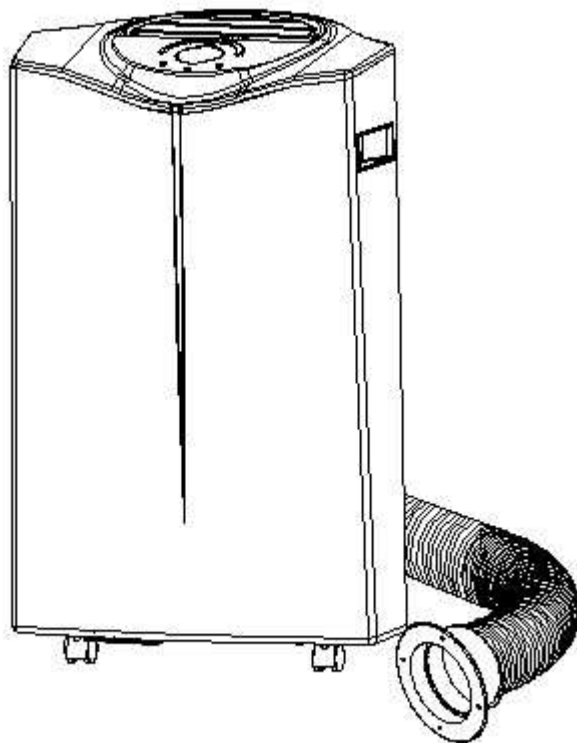
- Is so, it is possible the overheat protection of the compressor is on. Just wait for the temperature to drop.

Never try to repair or dismantle the unit yourself



# Acondicionador Portatil PUR LINE

MOBY 100 / MOBY 100 ET



□ Leer y conservar estas instrucciones para futuras referencias

WinEurope – France

Tel : 0033 344 59 00 10

Fax : 0033 344 59 44 15

Internet : [www.purline.com](http://www.purline.com)

## SPECIFICATION TECHNIQUES

Model no.	MOBY 100 ET	
Potencia/Ampere consumo	2930 Vatios 1050V/4.7A	
Caudal de aire	420m <sup>3</sup> /h	
Capacidad de deshumidification por hora	1.2 L/hr	
Alimentacion	220-240V~, 50Hz	
Compresor	rotatif	
Gas	R410A	
Velocidades	3	
Timer	1 □ 24 horas	
Temperatura de uso	Mode climatisation: 18 ~ 32°C	
Tubo de evacuacion	Ø 142 x 1500mm	
Peso neto / Bruto	33 kgs	33.5 kgs
Dimensiones	450 x 365 x 825 mm (WxDxH)	

## AVANT D'UTILISER VOTRE CLIMATISEUR



## **GENERAL DE SEGURIDAD**

USAR SÓLO EN POSICIÓN SOBRE EL PISO A NIVEL DE SUPERFICIE Y POR LO MENOS 50 cm DE CUALQUIER OBJETOS (COMBUSTIBLE DE SUPERFICIE) (Fig. 1 y 4).

- NO LUGAR DE OBJETOS O RESTRINGIR LA UNIDAD DE AIRE ENTRADA Y SALIDA (FIG. 2).

- Vigilar todos los niños y los animales domésticos cuando la unidad está en funcionamiento.

Si el cordón está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas, de manera similar, a fin de evitar un peligro.

Los niños deben ser vigilados para asegurar que ellos no jueguen con los aparatos.

## **SEGURIDAD ELECTRICA**

- USO EXCLUSIVO EN LUGARES CUBIERTOS.

- apague y desconecte cuando no esté en uso.

- No tire de la unidad a lo largo del cordón.

- si el cordón está dañado, debe ser sustituido por un electricista o una persona de manera similar, para evitar el peligro.

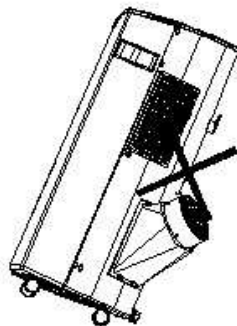


FIG. 1

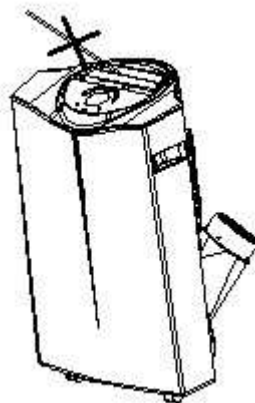


FIG. 2



FIG. 3

## **PARA UNA EFICACIA MAXIMA**

La superficie de las habitaciones recomendadas son de 50m<sup>3</sup> (20m<sup>2</sup> típicamente superficie)

- Cierre las puertas y ventanas
- Mantenga las cortinas de persianas cerradas a la parte más soleada del día
- Mantenga los filtros limpios

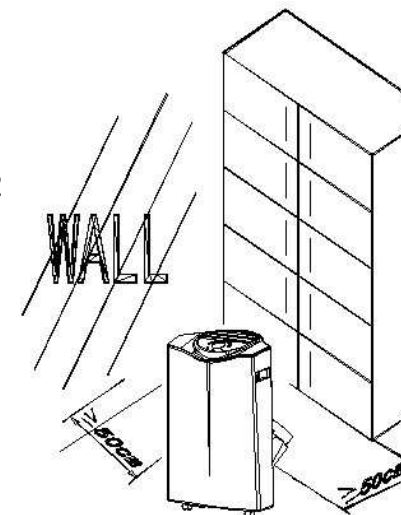
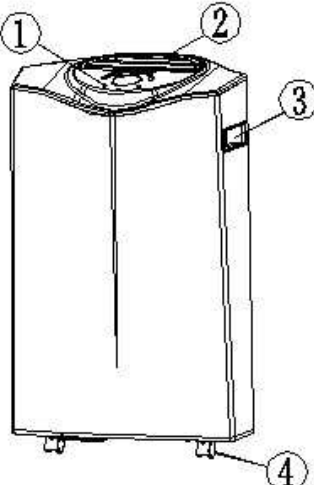
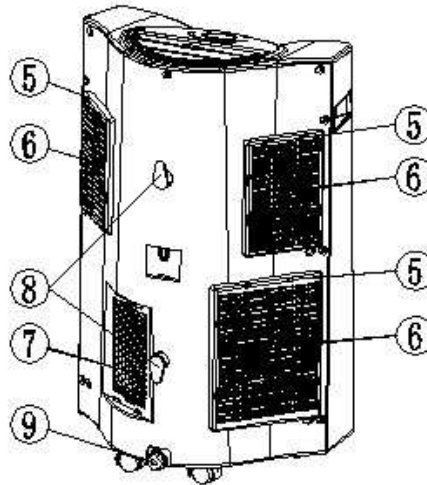
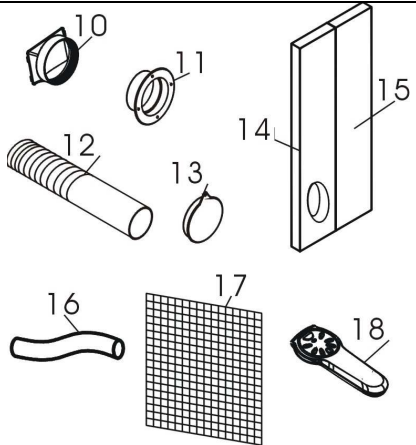


FIG. 4

## Descripción de los accesorios

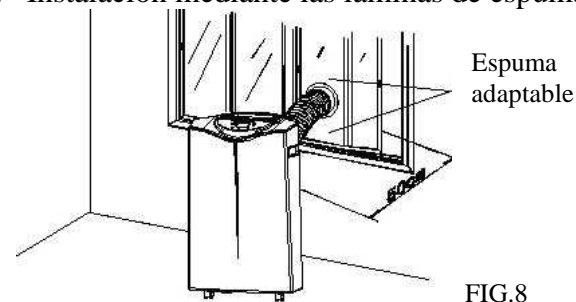
delante	atras
 <p>FIG. 5</p>	 <p>FIG. 6</p>
<p>1. Pantalla 2. Salida de aire 3. Asa 4. Ruedas</p>	<p>5. Entrada de aire 6. Salida de aire 7. Recogedor de cable 8. Desague/ punto des drenaje</p>
<p>9. Adaptador interno permite la insercion del tubo atras del climatizador. 10. Adaptador externo, se puede insertar a traves un muro o una ventana. 11. Tubo de evacuacion de aire 12. Lamina de espuma 13. Mousse pour combler l'espace d'ouverture vers l'exterieur. 14. Mousse pour combler l'espace. 15. Tube pour le drainage permanent 16. Filtre à air à Charbon Actif 17. Télécommande</p>	

## INSTALACIÓN

### Montaje del aparato

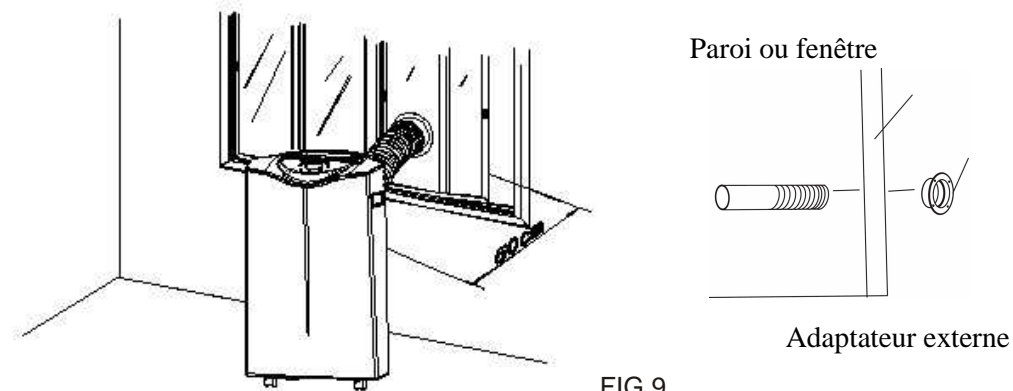
Este dispositivo es un CLIMATIZADOR PORTÁTIL. Se puede desplazar de habitación en habitación, de modo que el aire refrigerado le puede "seguir" dondequiera que vaya. El montaje es muy sencillo: debajo de una ventana o a través de una pared. Tenga en cuenta las siguientes ilustraciones:

### 4. Instalación mediante las láminas de espuma.




- Instale las laminas de espuma en la ventana. Recortelas si es necesario.
- Monte la vaina de evacuación en el adaptador colocado en la lámina de espuma para evacuar el aire caliente hacia el exterior.

### Instalación mediante el adaptador para ventanas

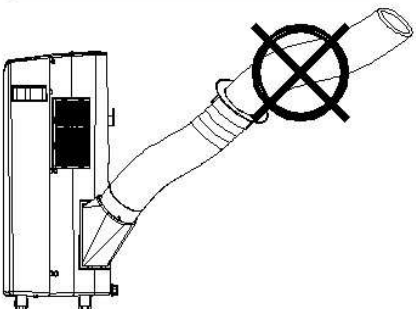
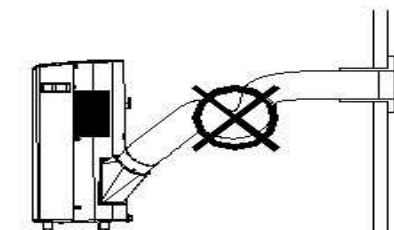
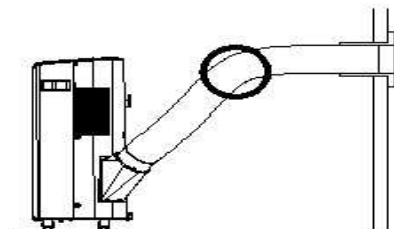
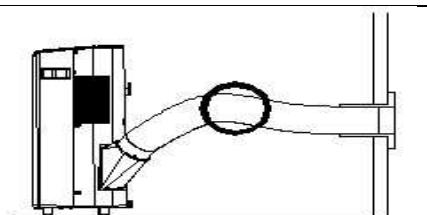


Perfore un orificio de 130 mm de diámetro en la pared (o el cristal) para instalar el adaptador circular.

- Introduzca la vaina de evacuación a través del cristal o la pared y fíjela en el exterior con ayuda del adaptador roscado externo.
- Mientras no esté utilizando el aparato, use el tapón  para cerrar el orificio.

### Instalación de la vaina de evacuación

- Use únicamente la vaina suministrada. Colóquela en la parte trasera del aparato.
  - No retuerza ni apriete demasiado la vaina para evitar que se bloquee la salida de aire caliente. De lo contrario, el aparato se sobrecalentaría y se apagaría de inmediato.
  - La vaina de evacuación se puede alargar desde 300 mm a 1500 mm.
- No obstante, para garantizar a máxima eficacia, mantenga la longitud más corta posible.



**¡ATENCIÓN!**  
**La longitud de la vaina de evacuación ha sido diseñada especialmente para este aparato. No la sustituya ni alargue usted mismo, podría provocar averías.**

### Installation du filtre à charbon

1. Retire el soporte del filtro
2. Saque el filtro de carbon activo del soporte.
3. Saque el flitro de su saco de plastico.
4. Instale el filtro de carbon activo.
5. Vuelva a colocar el soporte del filtro en su sitio, en la parte posterior del aparato.
6. Instalar el cuadro con el flitro en el aparato.

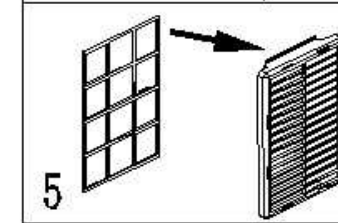
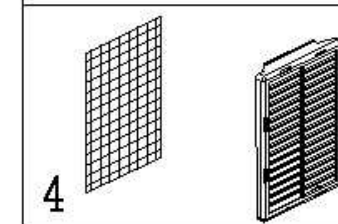
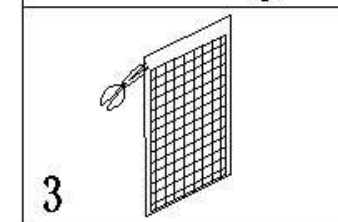
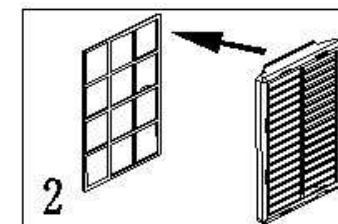
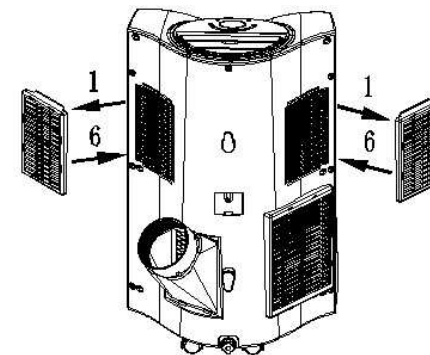


FIG. 16

## Funcionamiento del modelo electrónico

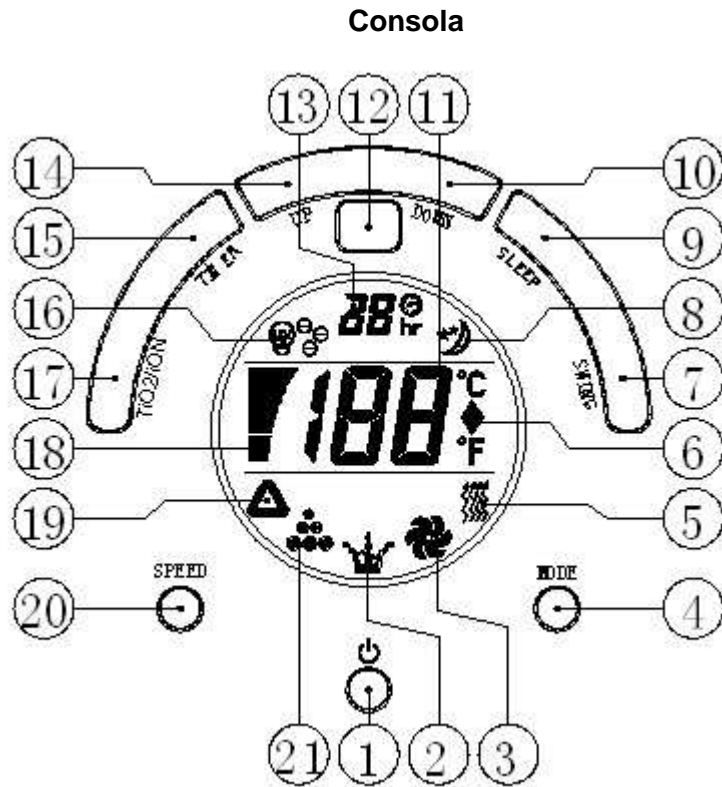


FIG.17

1. ON/OFF: Encender/ Apagar.
2. Indicador de la funcion de deshumidificacion / Tanque lleno
3. Indicado de ventilador (Fan)
4. Indicador de modos
5. indicador de calefactor ( opcion ) ( heat)
6. Indicador des unidad de Celcius o Fahrenheit
7. Indicador de funcion de ventilacion lateral.
8. Indicador del modo « sueño »
9. Tecla de modo « sueño »
10. Mando de regulacion de temperatura mas baja.
11. Indicador de temperatura (S.T.= Set Temperature)
12. Indicador de recepcion del señal de infra rojos ( telemando ).
13. Indicador de de tiempo para la paro automatico del aparato.
14. Mando de regulacion de temperatura mas halta.
15. Mando de la funcion de parada automatica.

16. Indicador de la funcion de activacion o desactivacion de TiO2/ Ionizador.
17. Mando de la funcion de activacion o desactivacion de TiO2/ Ionizador
18. Indicador de potencia de ventilacion.
19. Indicador de modo automatico.
20. Mando de la potencia de ventilacion.
21. Indicador del modo climatizacion.

### Puesta en marcha

2. Pulse ON/OFF y el aparato se pondrá en marcha.
  - Si la temperatura ambiente supera los 23°C, el aparato funcionará en modo REFRIGERACIÓN.
  - Si la temperatura ambiente supera los 20°C pero es inferior o igual a 23°C, el

aparato funcionará en modo VENTILACIÓN.

Junto con el modo de funcionamiento, se iluminarán los indicadores de función correspondientes. \* ¡Atención! El cuadrante de visualización indica la temperatura ambiente, de 0°C a 50°C.

3. Para interrumpir el funcionamiento del aparato, toque la tecla ON/OFF

### **Utilización de la tecla MODE (selección de funciones)**

Toque la tecla MODE para seleccionar el funcionamiento que desea: Automático, Refrigeración, Ventilación. (Se iluminará el indicador de función correspondiente).

### **Ajuste de la temperatura**

4. Pulse la tecla UP o DOWN para indicarle al aparato la temperatura deseada.
5. Mientras pulsa la tecla (UP o DOWN), la pantalla de visualización muestra la temperatura elegida. Cuando deje de pulsar la tecla, se indicará de nuevo la temperatura ambiente.
6. La temperatura registrada de fábrica para el modo Refrigeración es 24°C.

### **Ajuste de la velocidad de ventilación**

3. Pulse la tecla SPEED (Velocidad) para elegir la velocidad de ventilación deseada: fuerte o suave. Se iluminará el indicador luminoso correspondiente.
4. Si el aparato está en modo AUTO, elegirá automáticamente el modo de ventilación en función de la temperatura ambiente. (Se encenderá el indicador luminoso correspondiente). En tal caso, la tecla de velocidad de ventilación ya no estará activa (deshabilitada).

### **Utilización del temporizador**

2. Pulse la tecla TIMER (Temporizador) para establecer la duración deseada (de 1 a 12 horas) (Se encenderá el indicador del temporizador).

Cuando haya transcurrido el tiempo fijado en la duración, el aparato se apagará automáticamente. (Si pulsa la tecla TIMER, la pantalla digital indicará las horas configuradas). Si no se usa el temporizador, el climatizador funcionará en modo continuo.

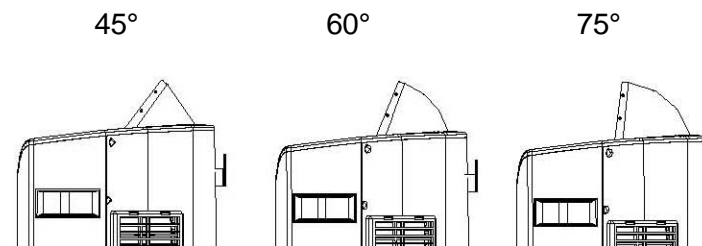
3. Se puede usar el temporizador para programar por adelantado el momento de puesta en marcha del aparato. Para ello, **no hace falta** activar el resto de modos de funcionamiento. Si, por ejemplo, desea que el climatizador se ponga en marcha dos horas más tarde, elija 2 con el temporizador. El climatizador se pondrá en marcha automáticamente 2 horas más tarde.

### **Ajuste del modo « sueño »**

4. Pulse la tecla « sleep », la temperatura ambiente aumentará de 1° cada hora hasta la tercera.
5. Pulse otra vez la tecla « sleep », la temperatura ambiente vendrá de nuevo a la temperatura programada al inicio.
6. El acondicionador se parará automáticamente al cabo de 12 horas de funcionamiento en este modo.

### **Ajuste el ángulo de difusión del aire :**

Pulse la tecla « SWING » para ajustar el flujo de aire. Pasareis de 3 ángulos diferentes : 45°, 60°, 75°



### **TiO2 y inizador :**

La función de TiO2 permite la purificación del aire por fotocatalización. Permite de eliminar todas las bacterias del aire.

Pulsar la tecla TiO2/Ionizer para iniciar esta función. Estas dos funciones permiten de purificar el aire.

### **Telemando**

Todas las funciones que se describen a continuación se pueden activar mediante el mando a distancia. Este mando a distancia precisa 2 pilas AAA (no se incluyen)



### **¡ATENCIÓN!**

- 5- Con el objetivo de prolongar la vida del compresor, una vez apagado el aparato, espere al menos 3 minutos antes de volver a encenderlo.



6- El circuito de refrigeración se apagará, si la temperatura ambiente es inferior a la especificada. No obstante, el sistema de ventilación seguirá funcionando en el nivel especificado. Si la temperatura ambiente vuelve a ser superior al nivel de temperatura elegido, el modo de refrigeración se pondrá en marcha.

## DRENAJE del condensado

Durante el proceso de refrigeración, el aparato extraerá una cierta cantidad de agua (condensación). Cuando se llene el depósito, el ventilador y el compresor se apagarán. El indicador luminoso WF (depósito lleno) parpadeará. Además, el aparato emitirá un "zumbido". Para cancelar el zumbido, basta pulsar cualquiera de las teclas.

Para volver a poner en marcha el climatizador, vacíe el depósito:

1. Apague el climatizador y no lo desplace mientras el depósito esté lleno.
2. Coloque un recipiente bajo la salida de drenaje.
3. Retire el capuchón y el tapón del desagüe y deje que el agua fluya hasta el recipiente.
4. Cuando el recipiente esté casi lleno, vuelva a colocar el tapón en el orificio y vacíe el recipiente.
5. Repita la operación hasta vaciar por completo el depósito del climatizador.
6. Vuelva a colocar el tapón y después el capuchón del desagüe. Apriételos.
7. Vuelva a poner el aparato en marcha. El indicador luminoso no debería encenderse.

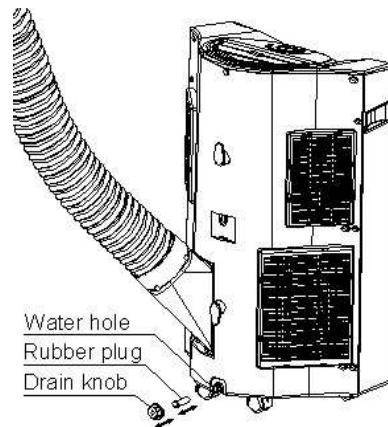
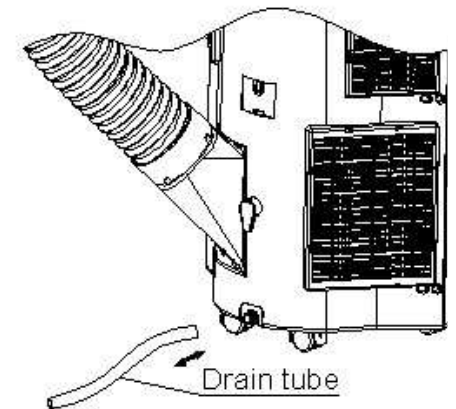
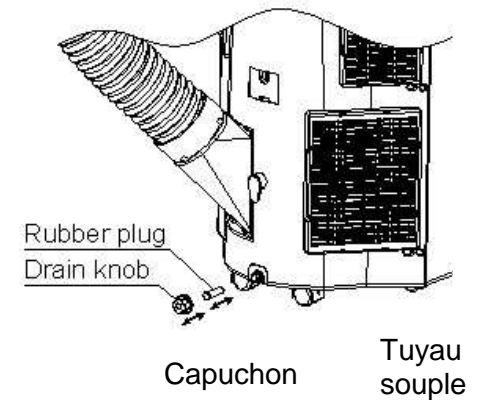


FIG.20

Si desea activar el aparato sin tener que vaciar el agua de condensación:

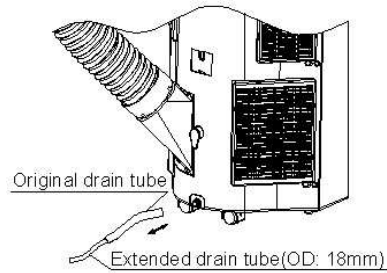
- Retire el capuchón de drenaje y el tapón del desagüe. Guárdelos para utilizarlos más adelante.
- Conecte el tubo flexible de drenaje permanente y deje que el agua fluya por gravedad continuamente a través del orificio de desagüe.
- Si lo desea, puede alargar el tubo flexible, siempre y cuando se cumplan las normas y el desagüe se produzca por el efecto de la gravedad.





Atención:

7. El desagüe debe estar por debajo del nivel de la salida.
8. En tal caso, el indicador W.F. (Depósito lleno) no funcionará.
9. Si desea alargar el tubo de drenaje, puede empalmarlo a otro tubo (18 mm).



## Mantenimiento

**Antes de comenzar las labores de limpieza, no olvide apagar y desenchufar el aparato.**

### Limpieza de la carcasa

Use un paño suave para limpiar el exterior del aparato.

No use productos químicos agresivos, esencias, detergentes, paños tratados químicamente ni otras soluciones purificantes. Todos estos productos podrían dañar el aparato.

### Limpieza del filtro

Utilice un aspirador o golpee suavemente el filtro para eliminar el polvo y la suciedad. Límpielo a fondo bajo el grifo de agua corriente (máx. 40°C).

Déjelo secar por completo antes de volver a colocarlo.

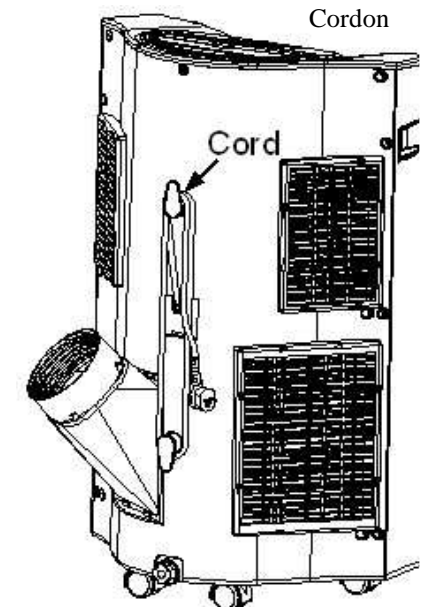
**¡ATENCIÓN! No use el aparato sin filtro bajo ninguna circunstancia.**

### Almacenamiento al final de la temporada

- Desenchufe el aparato.
- Vacíe POR COMPLETO el depósito de agua de condensación (consulte el capítulo Drenaje).
- Si el tiempo está soleado, conecte el aparato en modo ventilación varias horas para secar por completo el interior.
- Desenchufe el aparato y recoja el cable eléctrico tal y como se indica en la imagen-
- Limpie o cambie el filtro.
- Se recomienda guardar el aparato en su embalaje original.
- No coloque objetos sobre la caja de cartón.

- Ne pas poser d'objets sur le dessus du carton.

FIG.25



- El aparato no funciona**
- ¿Está enchufado? ¿Encendido?**
- ¿El indicador W.F. está parpadeando para indicar que el depósito está lleno? (Si la respuesta es "sí", vacíe el depósito).
  - ¿El aparato es capaz de procesar la temperatura de la habitación?
  - ¿La habitación es demasiado soleada? (De ser así, cierre las cortinas).
  - ¿Hay demasiadas ventanas y puertas abiertas?
  - ¿Hay demasiadas personas en la habitación?
  - ¿Hay cualquier elemento en la habitación que produzca mucho calor?
  - ¿El filtro está sucio/ atascado?
  - ¿Las salidas/ entradas de aire están obstruidas?
  - ¿La temperatura de la pieza es inferior a la seleccionada?
  - ¿El aparato se encuentra sobre una superficie no plana? Esto provocaría vibraciones.
- Parece que el aparato no refrigera**
- Demasiado ruidoso**
- El compresor no funciona**

⊗ NO INTENTE REPARAR O DESMONTAR EL APARATO USTED MISMO.

### **GARANTÍA:**

2 años a partir de la fecha de compra.

Para hacer uso de la garantía, devuelva el aparato al establecimiento de venta o envíelo CON LOS GASTOS DE TRANSPORTE PAGADOS, junto con la prueba de compra con la fecha en que fue adquirido.



### **Retirada de electrodomésticos usados**

La directiva europea 2002/96/EC sobre los desechos de equipamientos eléctricos y electrónicos (DEEE) exige que los electrodomésticos usados no se tiren junto con el flujo normal de desechos municipales. Los aparatos usados deben recogerse por separado con el fin de optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales de los que están compuestos, y así reducir el impacto sobre la salud de las personas y el medio ambiente.

El símbolo de una «papelera tachada» se incluye en todos estos productos para recordar las obligaciones de desechos separados.

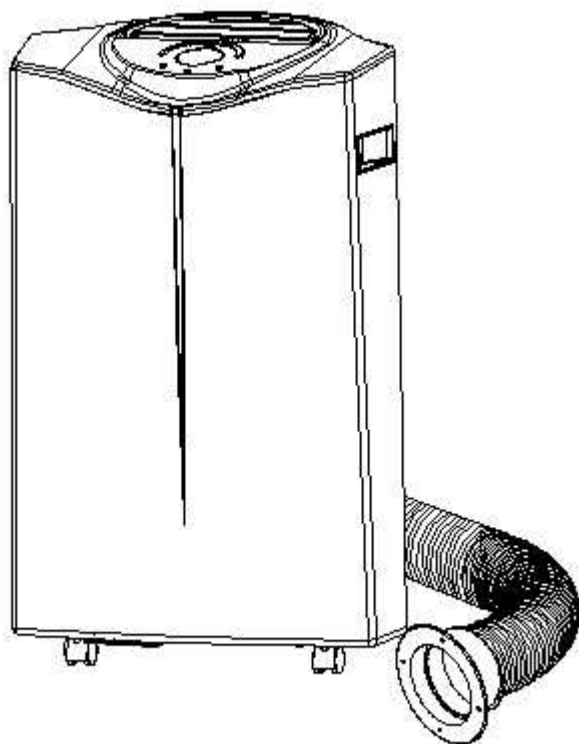
Los consumidores deberán contactar con las autoridades locales o su proveedor con respecto a el proceso que han de seguir para deshacerse de sus electrodomésticos.

⊗ N'ESSAYEZ JAMAIS DE REPARER OU DE DEMONTER L'APPAREIL VOUS-MEME.

(DE)

# Mobiles Klimagerät PUR LINE

MOBY 100 / MOBY 100 ET



## BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch auf.

WinEurope – Frankreich

 N° Indigo 0.825.875.532

Internet: [www.purline.com](http://www.purline.com)

## TECHNISCHE DATEN

### DIE SICHERHEIT KOMMT ZUERST

- VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR IN AUFRECHTER POSITION AUF EINER EBENEN GRUNDFLÄCHE UND HALTEN SIE EINEN MINDESTABSTAND VON 50 CM ZU ALLEN UMLIEGENDEN GEGENSTÄNDEN UND WÄNDEN EIN.
- LEGEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AUF DAS GERÄT ODER AUF DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN.
- BEAUFSICHTIGEN SIE KINDER UND HAUSTIERE, SOLANGE DAS GERÄT IN BETRIEB IST.

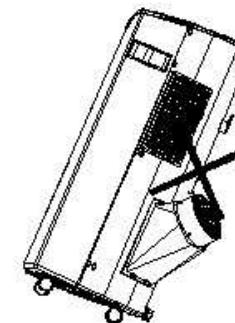


Abb. 1

### SICHERHEIT IM UMGANG MIT ELEKTROGERÄTEN

- NUR FÜR DEN BETRIEB IN INNENRÄUMEN GEEIGNET.
- ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE, WENN DAS GERÄT NICHT IN VERWENDUNG IST.
- NICHT IN FEUCHTRÄUMEN ODER IN FEUCHTER UMGEBUNG VERWENDEN.
- NIEMALS AM STROMKABEL ZIEHEN.
- SOLLTE DAS STROMKABEL BESCHÄDIGT SEIN, MUSS ES UMGEHEND VOM HERSTELLER, SEINEM VERTRAGSHÄNDLER ODER VON EINEM QUALIFIZIERTEN FACHMANN

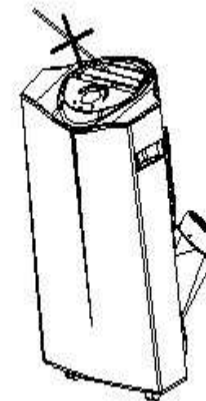


Abb. 2



Abb. 3

AUSGETAUSCHT WERDEN, UM RISIKEN ZU VERMEIDEN.

**MAXIMALE WIRKUNG**

- Nicht in Räumen mit einer Größen von über 50 m<sup>3</sup> verwenden (etwa 20 m<sup>2</sup>)
- Schließen Sie alle Türen und Fenster.
- Schließen Sie während der heißen Tageszeit die Vorhänge und Fensterläden.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Reduzieren Sie die Geräteleistung, sobald die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht hat.

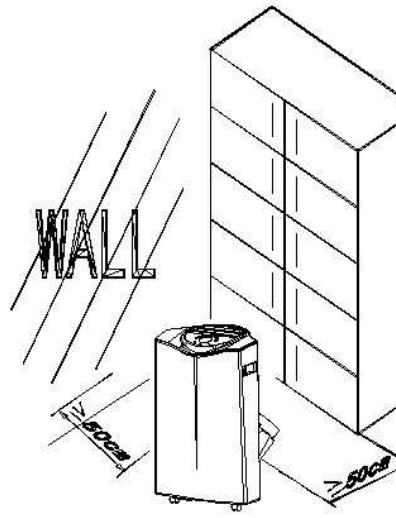


Abb. 4

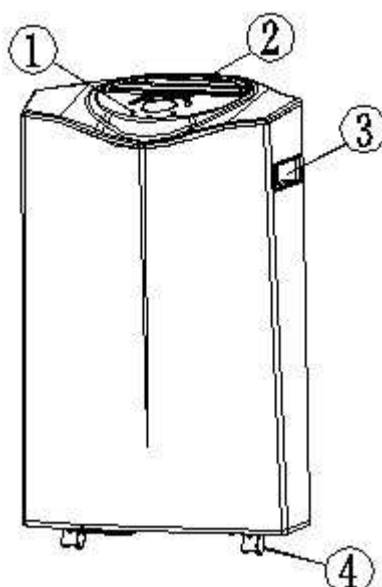
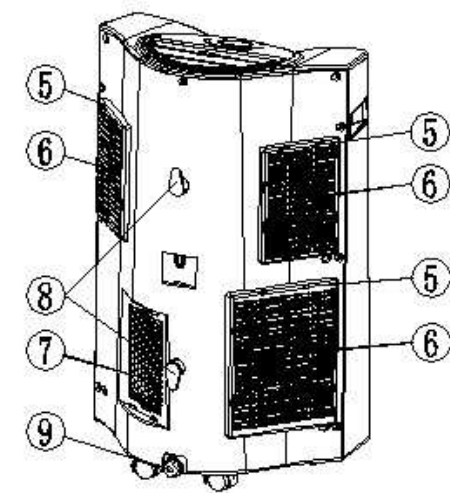
Abluftrohr	1.500 mm
Nettogewicht	35 kg

**HINWEIS:**

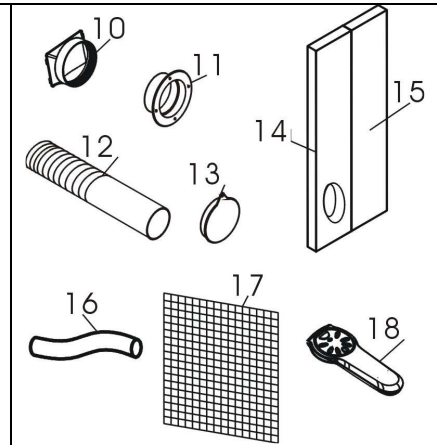
- Mit einem Stern (\*) gekennzeichnete Informationen können aus technischen Gründen variieren. Genauere Informationen finden Sie auf dem Typenschild an der Rückseite des Geräts.
- Die oben genannten Daten wurden gemäß den EER Richtlinien in einem wärmeisolierten Raum ermittelt. EN14511

Modell Nr.	MOBA11F
Klimatisierungsleistung	11000 BTU/h 3230 Watt
Verbrauch im Kaltbetrieb*	1120W/ 4.9A
Verbrauch im Warmbetrieb	-
Wasserabsaugkapazität	36 l / tägl.
Luftvolumen (Geschwindigkeit 3)	560 m <sup>3</sup> /h
Betriebstemperatur	18° bis 32° C
Kühlmittel	R410A
Kühlmittelfüllmenge	480 g

## Beschreibung

Vorderseite	Rückseite
 <p>Abb. 5</p>	 <p>Abb. 6</p>
19. Anzeigefeld 20. Luftaustrittsöffnung 21. Griff 22. Rollen	23. Luftfilter 24. Lufteintrittsöffnung 25. Austrittsöffnung für Abluft 26. Kabelaufrollung 27. Verschluss / Abflussöffnung

28. Geräteinterner Adapter zur Befestigung des Rohrs an der Rückseite des Geräts.
29. Externer Adapter zur Befestigung des Abluftrohrs, über das die Luft ins Freie abgeleitet wird (über eine Luftaustrittsöffnung in der Wand oder im Fenster).
30. Abluftrohr
31. Adapterabdeckung
32. Schaumstoffplatte, um die Öffnung nach außen abzudichten.
33. Schaumstoffplatte zur Dämmung.
34. Schlauch für die kontinuierliche Entwässerung.
35. Aktivkohlefilter
36. Fernbedienung

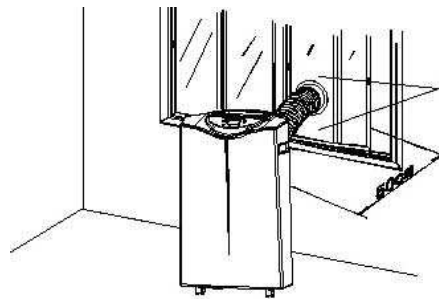


## INSTALLATION

### Montage des Geräts

Dieses Gerät ist ein TRAGBARES KLIMAGERÄT. Es kann in verschiedenen Räumen verwendet werden, auf diese Weise „folgt“ Ihnen die kühle, erfrischende Luft überall hin. Die Montage erfolgt ganz einfach unter einem Fenster oder an der Wand. Weitere Informationen dazu finden Sie in den folgenden Abbildungen:

5. Installation unter Verwendung der anpassbaren Dämmplatten



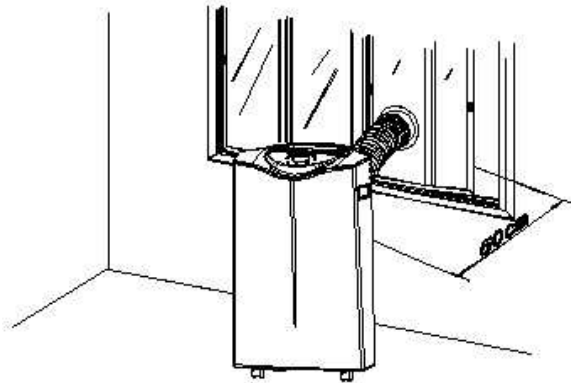
Anpassbare  
Schicht aus  
Dämmschaum

Abb. 8

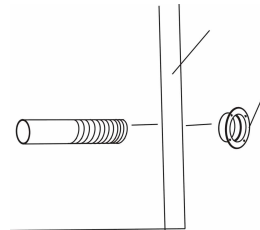
Montieren Sie den Abluftschlauch an dem auf der Dämmplatte befestigten Adapter, um die warme Abluft ins Freie abzuleiten.

Sollte die Dämmplatte zu groß sein, können Sie diese zurechtschneiden, um sie an das Fenster anzupassen.

### Installation mit Fensteradapter



Wand oder Fenster



Außenadapter

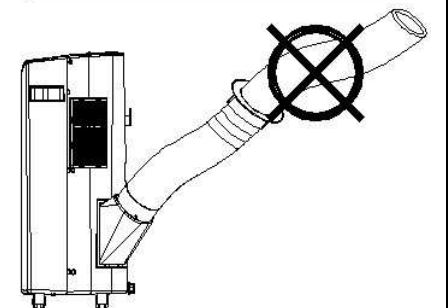
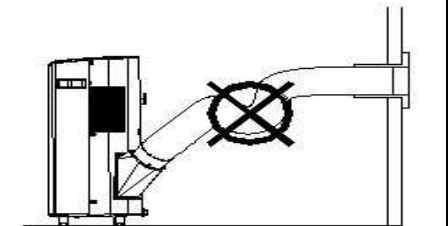
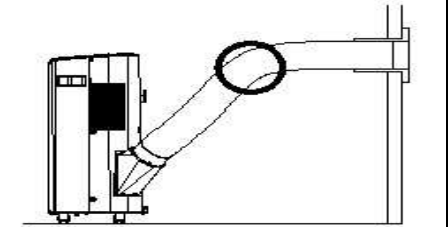
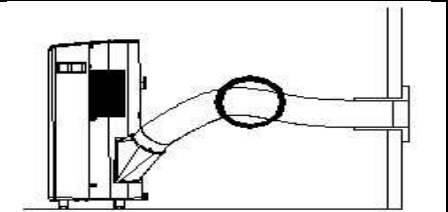
Abb. 9

**Bohren Sie eine Öffnung mit einem Durchmesser von 151 mm in die Wand (oder in das Glas) und setzen Sie den runden Adapter (Stutzen) in diese Öffnung ein.**

- Entfernen Sie den rechteckigen Adapter (das ist derjenige, der nicht mit dem Gerät verbunden ist) und befestigen Sie das Rohr direkt am Fensteradapter.
- Verschließen Sie die Öffnung mit der Abdeckung, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

### **Installation des Abluftrohres**

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Rohr und befestigen Sie dieses an der Rückseite des Geräts. Achten Sie darauf, dass das Rohr keine Schlingen bildet oder zu stark abgeknickt wird, um die Abluft nicht zu blockieren. Ein Abluftstau kann zur Überhitzung des Geräts führen, dass sich anschließend abschaltet. Das Abluftrohr kann in einem Abstand von 300 bis 1500 mm von der Wand verlegt werden. Es wird empfohlen, das Rohr so kurz wie möglich zu halten.



**ACHTUNG!**  
Die Länge des Verbindungsrohres wurde speziell auf dieses Gerät abgestimmt. Tauschen Sie es nicht aus und verlängern Sie es nicht selbst, dadurch könnten Sie eine Fehlfunktion des Geräts verursachen.



### Einsetzen des Aktivkohlefilters

13. Entfernen Sie die Abdeckung vom Gerät.
14. Entfernen Sie den Filtereinsatz aus seiner Halterung.
15. Ziehen Sie die Plastikfolie vom Kohlefilter.
16. Setzen Sie den Kohlefilter in die Halterung ein.
17. Fixieren Sie den Filter mit der Abdeckung.
18. Setzen Sie die Abdeckung mit dem Filter wieder in das Gerät ein.

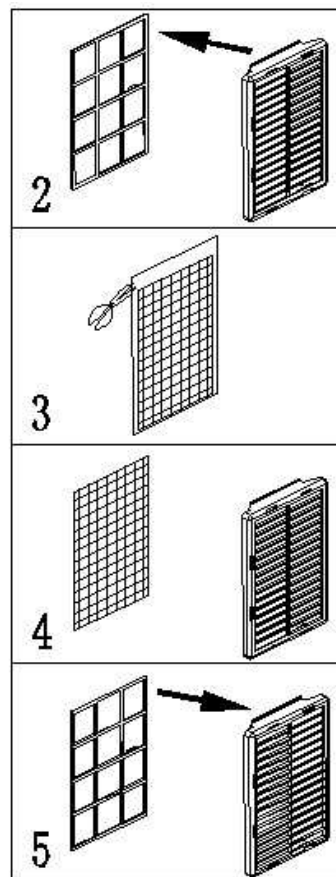
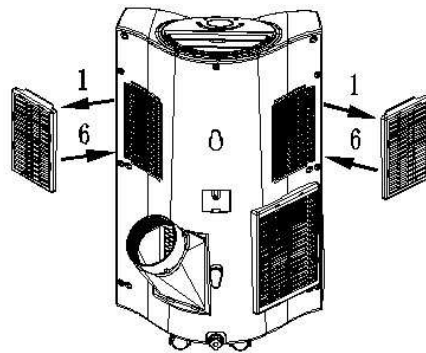


Abb. 16

### Betrieb des elektronischen Modells

#### Anzeigefeld

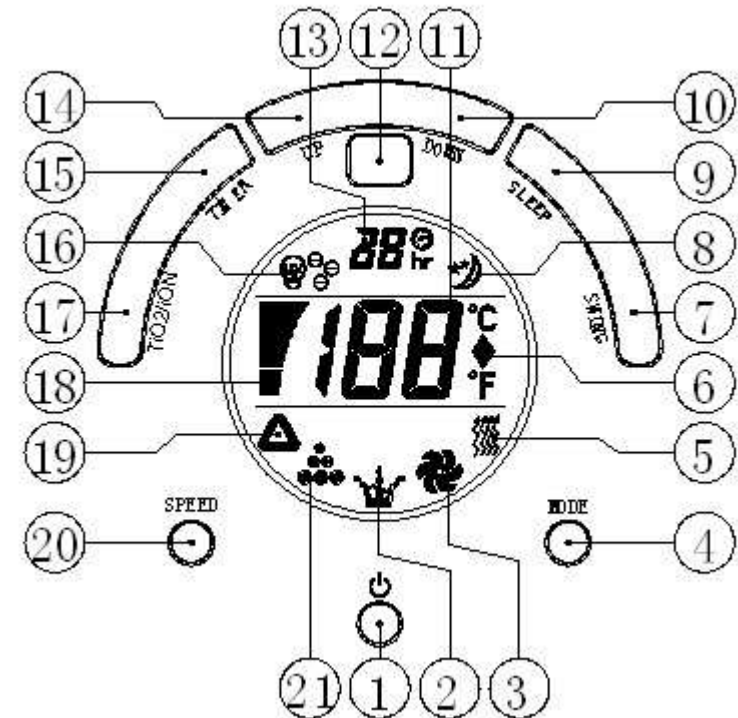


Abb. 17

1. Hauptschalter aus / beleuchtet.
2. Symbol für den Entfeuchtungsmodus / Voller Wassertank
3. Anzeige für den Lüftungsmodus (Ventilator)
4. Modusanzeige
5. Anzeige für den Heizmodus (Heat)
6. Anzeige der Messeinheit in Fahrenheit oder Grad Celsius
7. Anzeige für die Schwenkfunktion
8. Anzeige für die „Schlaffunktion“ (Nachtbetrieb)
9. Regler für die „Schlaffunktion“
10. Temperaturregler, kleinste Stufe
11. Temperaturanzeige (S.T. = Set Temperature)
12. Anzeige für den Empfang eines Infrarotsignals (Ihrer Fernbedienung)

13. Anzeige des Countdowns für die voreingestellte Abschaltung.
14. Temperaturregler, höchste Stufe
15. Funktionstaste für die voreingestellte Abschaltung
16. Anzeige für die Aktivierung oder Deaktivierung der TiO<sub>2</sub>-Funktion/des Ionisators
17. Funktionstaste für die Aktivierung oder Deaktivierung der TiO<sub>2</sub>-Funktion/ des Ionisators
18. Anzeige des Lüftungsvolumens.
19. Anzeige für den „Automatikmodus“
20. Regler für die Lüftungsgeschwindigkeit.
21. Anzeige für den Klimatisierungsmodus.

23

45

## **FUNKTIONSWEISE**

3. Drücken Sie auf ON/OFF (EIN/AUS), das Gerät startet von selbst.
  - Liegt die Raumtemperatur über 23°C, arbeitet das Gerät im Kühlungsmodus.
  - Liegt die Raumtemperatur zwischen 20°C und 23°C, arbeitet das Gerät im Lüftungsmodus.
  - Unter 20°C arbeitet das Gerät im Warmbetrieb. (Diese Funktion ist nur bei Modellen verfügbar, die mit einer Heiz- und Kühlfunktion ausgestattet sind.)
2. Gleichzeitig leuchten die entsprechenden Funktionsleuchten auf. \* Hinweis! Auf dem Anzeigefeld wird eine Raumtemperatur zwischen 0°C und 50°C angezeigt.

Um den Betrieb des Geräts zu unterbrechen, drücken Sie erneut den ON/OFF (Ein/Aus) Schalter.

### **Verwendung der Modus-Taste (Funktionsauswahl)**

Betätigen Sie die MODE (Modus) Taste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen: Automatisch, Kühlung, nur Lüftung oder Warmbetrieb (die Auswahl „Warm“ ist nur bei Modellen verfügbar, die mit dieser Funktion ausgestattet sind). Die entsprechende Funktionsleuchte leuchtet auf.

### **Einstellen der Temperatur**

7. Drücken Sie die Taste Hoch / Niedrig (Up/Down), um die gewünschte Temperatur einzugeben.
8. Während Sie diese Taste drücken wird auf dem Display die ausgewählte Temperatur angezeigt. Wenn Sie aufhören diese Taste zu drücken, erscheint auf dem Display wieder die Raumtemperatur.
9. Werkseitig wurde eine Temperatur von 24°C für den Kühlungsmodus und 20°C für den Warmbetrieb voreingestellt.

### **Einstellen der Lüftungsgeschwindigkeit**

5. Betätigen Sie die „Speed“ (Geschwindigkeit) Taste, um die gewünschte Lüftungsstärke einzustellen: Hoch, Mittel, Niedrig. Gleichzeitig leuchtet die Betriebsleuchte für die starke oder geringe Lüftungsgeschwindigkeit auf.
6. Befindet sich das Gerät im Auto-Modus, wählt es den Lüftungsmodus abhängig von der Raumtemperatur selbst aus. (Die entsprechende Funktionsleuchte leuchtet auf.) Gleichzeitig ist der Schalter für die Lüftungsgeschwindigkeit deaktiviert (außer Betrieb).

### **Verwendung des Timers**

4. Drücken Sie die TIMER-Taste (Zeitschaltuhr), um die gewünschte Betriebsdauer einzugeben (zwischen 1 und 24 Stunden, die Timer-Funktionsleuchte leuchtet auf).

46

Sobald das Ende der eingestellten Betriebsdauer erreicht wurde, schaltet sich das Gerät automatisch ab. (Die Digitalanzeige zeigt den Zeitpunkt bzw. die Restdauer des eingestellten Programms an.) Wird keine Betriebsdauer eingestellt, arbeitet das Klimagerät im Dauerbetrieb.

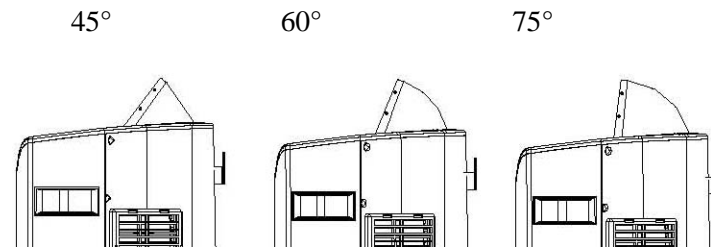
2. Über den Timer kann eine beliebige Startzeit voreingestellt werden. Zu diesem Zweck **dürfen keine** anderen Funktionsprogramme eingeschaltet werden. Wenn Sie möchten, dass sich das Klimagerät erst in zwei Stunden einschaltet, wählen Sie mit dem Timer die 2 aus. Das Gerät schaltet sich dann 2 Stunden später automatisch ein.

### Schlafmodus (Nachtbetrieb)

7. Wenn Sie die „Sleep“-Taste (Nachtbetrieb) drücken, erhöht sich die Temperatur innerhalb der 1. Stunde um 1°C und in der zweiten Stunde um ein weiteres Grad, anschließend behält das Gerät diese Temperatur bei.
8. Betätigen Sie die „SLEEP“-Taste erneut, wechselt das Gerät wieder zur voreingestellten Temperatur.
9. Das Gerät schaltet sich automatisch nach 12 Stunden Betriebszeit ab.

### Schwenkmodus

Drücken Sie die „SWING“-Taste, um die Richtung des Luftstroms anzupassen. Sie können 3 verschiedene Winkel einstellen: 45°, 60° und 75°.



### TiO2 und Ionisator:

Mit Hilfe der TiO<sub>2</sub>-Funktion kann die Luft photokatalytisch gereinigt werden. Dabei werden alle Bakterien, Keime, etc. aus der Luft entfernt. Um diese Funktion oder den Ionisator einzuschalten, drücken Sie die „TiO<sub>2</sub>/Ionizer“-Taste, beide Funktionen beleben und reinigen die Luft.

### Fernbedienung

Alle oben beschriebenen Funktionen können wahlweise auch über die Fernbedienung eingestellt werden. Für diese Fernbedienung werden 2 AAA Batterien benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten).



### WICHTIG !

- 7- Um die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, sollten Sie nach dem Abschalten des Geräts mindestens 3 Minuten warten bevor Sie es wieder einschalten.
- 8- Ist die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Kühltemperatur schaltet sich der Kühlkreislauf ab. Das Lüftungssystem läuft jedoch weiter und versucht den voreingestellten Temperaturwert zu erreichen. Ist die Raumtemperatur höher als der voreingestellte Temperaturwert, wird die Kühlfunktion in Betrieb gesetzt.
- 9- Im Gegensatz dazu schaltet sich der Heizmodus ab, wenn die Raumtemperatur über dem voreingestellten Temperaturwert liegt. (Die Lüftung beginnt auf der gleichen Temperaturstufe zu arbeiten.) Sinkt die Raumtemperatur unter den voreingestellten Wert, wird der Heizmodus aktiviert.
- 10- Dieses Gerät ist mit einer Frostschutzfunktion ausgestattet. Es ist möglich, dass das Gerät den Heizbetrieb während einer Kälteperiode für einen gewissen Zeitraum unterbricht, damit eventuelle Vereisungen abgetaut werden können. Ist das der Fall, müssen Sie nur einige Zeit warten, bevor sich der Heizmodus von selbst wieder in Gang setzt.

## **.ENTLEERUNG von Kondenswasser**

Während des Kühlvorgangs entzieht das Gerät der Luft eine gewisse Menge an Wasser. Bei vollem Wassertank:

1. Bei den „mechanischen“ Modellen stoppt der Kompressor und nur die Lüftung arbeitet weiter. Die Warnleuchte (W.F.) „Tank voll“ leuchtet auf.
2. Bei den „elektronischen“ Modellen bleiben sowohl Lüftung als auch Kompressor stehen. Die Warnleuchte „W.F.“ beginnt zu blinken.

Um die Kühlung wieder in Betrieb setzen zu können, müssen Sie den Wassertank auf eine der folgenden Vorgehensweisen entleeren:

14. Schalten Sie das Klimagerät ab und verschieben Sie es nicht, solange der Wassertank voll ist.

15. Stellen Sie einen Behälter (zum Beispiel eine Untertasse) unter die Abflussöffnung.
16. Entfernen Sie den Verschluss und den Stopfen und lassen Sie das Wasser in den Behälter tropfen.
17. Sobald der Behälter fast voll ist, verschließen Sie die Abflussöffnung wieder und entleeren den Behälter.
18. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Tank des Klimagerätes leer ist.
19. Setzen Sie das Gerät wieder in Gang, die Warnleuchte darf nun nicht mehr leuchten.

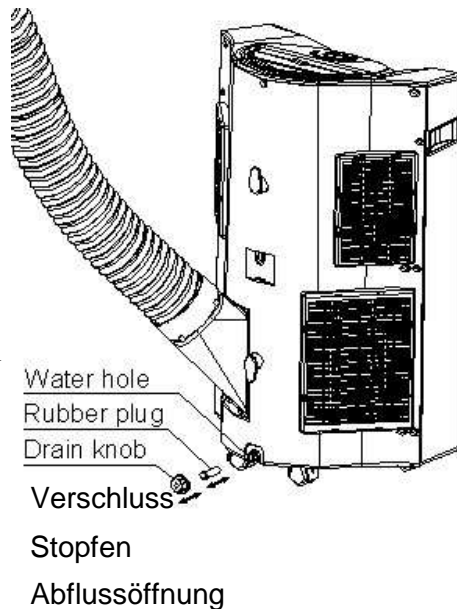
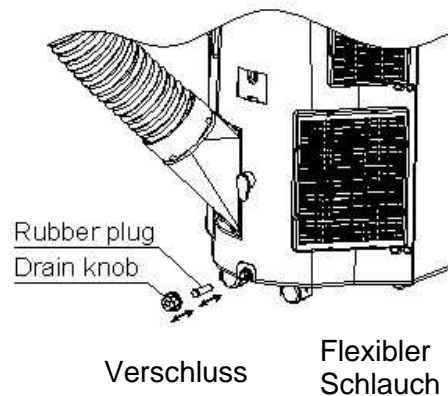


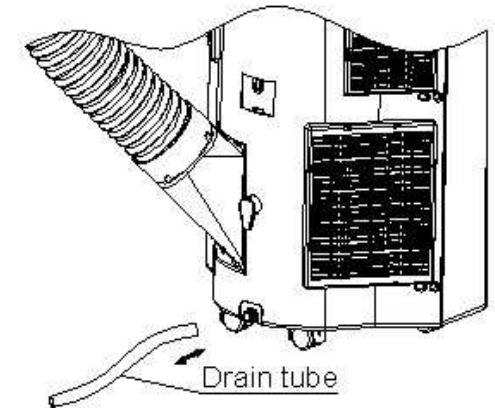
Abb. 20

Wenn Sie das Gerät verwenden möchten, ohne regelmäßig das Kondenswasser entleeren zu müssen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Entfernen Sie den Verschluss und den Stopfen. Bewahren Sie diese Teile zur späteren Verwendung auf.
- Schließen Sie einen flexiblen Abflussschlauch an und lassen Sie das Wasser mit Hilfe der Schwerkraft zur Abflussöffnung fließen.
- Wurde der Anschluss

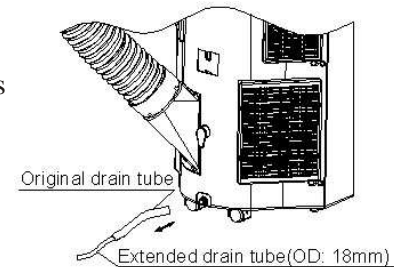


entsprechend durchgeführt kann der Schlauch auch verlängert werden, das Wasser fließt anschließend durch die Schwerkraft ab.



Hinweis:

10. Die Abflussöffnung muss sich unterhalb der Austrittsöffnung am Gerät befinden.
11. In diesem Fall funktioniert die Warnleuchte (W.F.) "Tank voll" nicht.
12. Wenn Sie den Abflussschlauch verlängern möchten, können Sie ihn an einen anderen Schlauch anschließen (18 mm).



Originalschlauch

Verlängerungsschlauch (18 mm)

### Spezieller Hinweis für Geräte mit Heizfunktion:

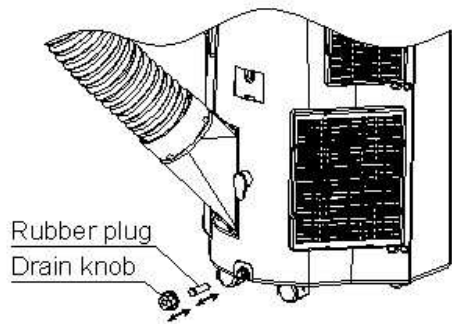


Abb. 26

Bitte beachten Sie Folgendes, wenn Sie den Heizmodus verwenden:

3. Befestigen Sie den Anschlusschlauch richtig, damit die kalte Luft vollständig ins Freie abgeleitet wird. (Nähere Informationen zur korrekten Installationsweise finden Sie in der Gebrauchsanleitung.)
4. Befestigen Sie den Abflussschlauch so, dass das Wasser kontinuierlich ablaufen kann. (Kontinuierliche Entwässerung)

### WICHTIGER HINWEIS

**Das Gerät heizt nur, wenn die Raumtemperatur zwischen 5°C und 27°C liegt.**

Das Gerät funktioniert im Heizmodus nicht, wenn die Raumtemperatur unter 5°C oder über 27°C liegt. (Im Kühlmodus sollte sie zwischen 18°C und 32°C liegen.) Außerhalb dieses Temperaturbereichs funktioniert das Gerät nicht richtig.

**Vor dem Reinigen das Gerät immer abschalten und den Netzstecker ziehen.**

### Reinigen des Gehäuses:

Verwenden Sie zum Reinigen der Geräteoberfläche ein weiches Tuch.

Verwenden Sie niemals aggressive chemische Produkte, Benzin, Waschmittel, chemisch behandelte Textilien oder andere Reinigungsmittel. Diese Mittel könnten das Gerät beschädigen.

### Reinigen des Filters:

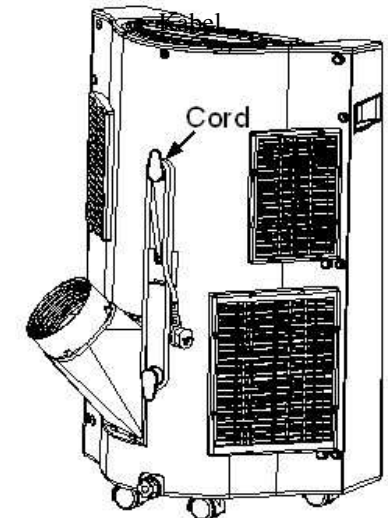
Verwenden Sie einen Staubsauger oder klopfen Sie den Filter leicht aus, um Staub und Schmutz zu entfernen, anschließend vorsichtig unter fließendem Wasser abspülen (maximal 40° C) Lassen Sie ihn vor dem Einsetzen erst vollständig trocknen.

**WICHTIG ! Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter.**

### Lagerung zu Saisonende

- Den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- Entleeren Sie den Kondenswasserbehälter **VOLLSTÄNDIG** (siehe „Entwässerung“).
- Reinigen oder wechseln Sie den Filter.
- Lassen Sie das Gerät im Lüftungsmodus einige Stunden laufen, um sicherzugehen, dass das Geräteinnere vollständig ausgetrocknet ist.
- Es wird empfohlen das Gerät in seinem Originalkarton aufzubewahren.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Karton.

FIG.25



## KURZER LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG

**Das Gerät funktioniert nicht**

Ist das Gerät angesteckt? Eingeschaltet?  
Zeigt die Warnleuchte „W.R.“ einen vollen



**Die Geräteleistung ist gering**

Wassertank an? (Wenn ja, entleeren Sie bitte den Tank)  
Entspricht die Raumtemperatur der Betriebstemperatur des Geräts?  
Ist der Raum zu sonnig? (In diesem Fall schließen Sie bitte die Vorhänge)  
Stehen zu viele Fenster und Türen offen?  
Befinden sich zu viele Leute im Raum?  
Befindet sich irgendetwas im Zimmer, das viel Wärme produziert?

**Die Geräteleistung ist sehr gering**

Ist der Filter staubig oder verschmutzt?  
Sind die Lüftungsöffnungen verdeckt?  
Ist die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Kühltemperatur?

**Zu laut**

Steht das Gerät auf unebenem Untergrund?  
Dadurch könnten Vibrationen verursacht werden.

**Der Kompressor arbeitet nicht**

Es muss vertikal auf einer festen Grundfläche stehen. Nicht kippen.  
Ist möglicherweise die Überhitzungssicherung des Kompressors aktiv? Warten Sie bis die Temperatur wieder sinkt.

⊗ VERSUCHEN SIE NIEMALS DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN ODER ZU DEMONTIEREN.

**GARANTIE:**

1 Jahr ab Kaufdatum.

Zur Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie das Gerät bitte zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler oder senden Sie es MIT BEZAHLTEM PORTO an ihn ein.



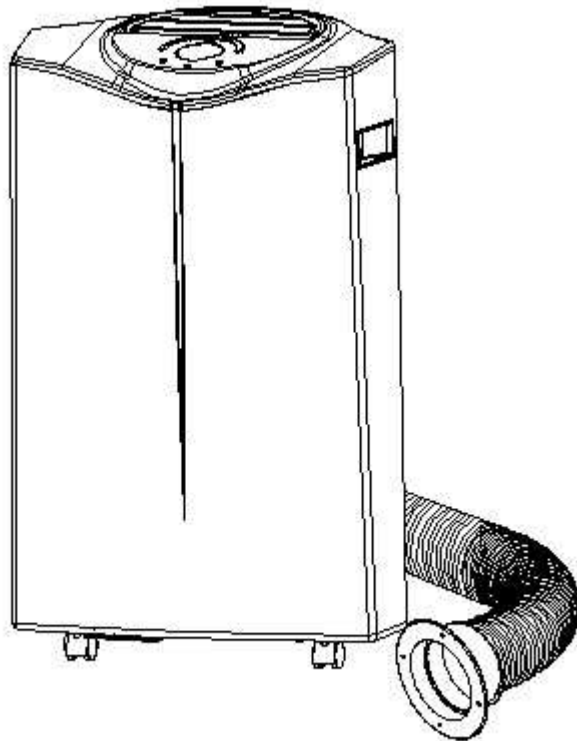
**Entsorgung von gebrauchten Haushaltsgeräten**

Die europäische Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und

Elektronik-Altgeräten besagt, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Altgeräte müssen getrennt gesammelt werden, um die Rückgewinnung und Wiederverwertung ihrer Bestandteile zu optimieren und schädigende Auswirkungen auf Mensch und Umwelt zu reduzieren. Das Zeichen mit dem „durchgestrichenen Abfalleimer“ ist auf allen Produkten angebracht, um daran zu erinnern, dass diese getrennt gesammelt werden müssen. Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde oder an Ihren Fachhändler, dort erhalten Sie alle notwendigen Informationen.

(NI)  
**Mobiele airconditioner  
PUR LINE**

**MOBY 100 / MOBY 100 ET**



**GEbruikSAANWIJZING**

Lees deze handleiding zorgvuldig voor u het toestel in gebruik neemt en bewaar ze voor een eventuele raadpleging in de toekomst.

WinEurope – France

**N° Indigo 0.825.875.532**

**Internet: [www.purline.com](http://www.purline.com)**

**EIGENSCHAPPEN**

**VEILIGHEID EERST**

- GEBRUIK HET TOESTEL IN VERTICALE STAND, UITSLUITEND OP EEN VLAKKE ONDERGROND EN MINIMUM 50CM VERWIJDERD VAN IEDER ANDER OBJECT
- PLAATS GEEN VOORWERPEN OP HET TOESTEL OP DE LUCHTUITLAATOPENINGEN
- LET HEEL GOED OP MET KINDEREN EN HUISDIEREN ALS HET TOESTEL IN WERKING IS.

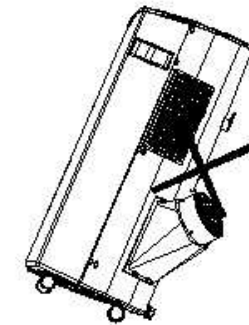


FIG. 1

**ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BINNEN IN HUIS
- VERWIJDER DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALS HET TOESTEL NIET IN GEBRUIK IS.
- NIET GEBRUIKEN IN EEN VOCHTIGE RUIMTE OF EEN VOCHTIGE OMGEVING.
- NOOIT AAN HET NETSNOER TREKKEN.
- ALS HET ELEKTRISCHE SNOER BESCHADIGD IS, MOET U HET LATEN VERVANGEN DOOR EEN DESKUNDIG PERSOON - DE FABRIKANT OF ZIJN VERTEGENWOORDIGER - OM IEDER RISICO TE VERMIJDEN.

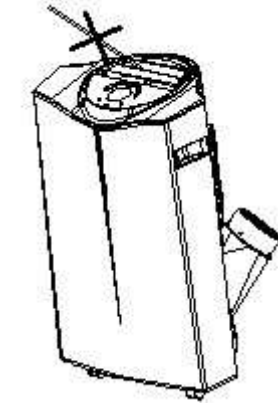


FIG. 2



AFB. 3

**VOOR EEN OPTIMALE**

## EFFICIËNTIE

- Niet gebruiken in ruimtes groter dan 50m<sup>3</sup> (ongeveer 20m<sup>2</sup>)
- Deuren en vensters sluiten
- Gordijnen en zonneluiken sluiten tijdens de warmste periode van de dag
- De filters schoon houden
- Wanneer de temperatuur in de ruimte het gewenste niveau heeft bereikt, het niveau van het toestel verminderen.

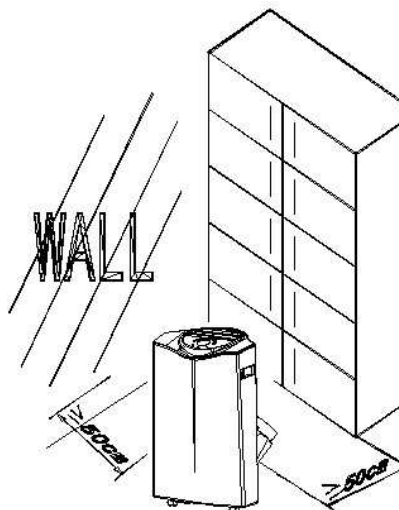


FIG. 4

Nettogewicht

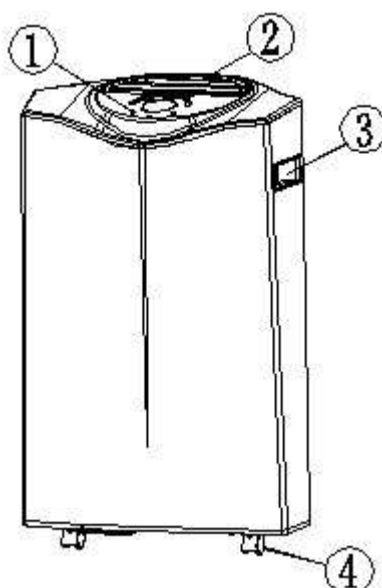
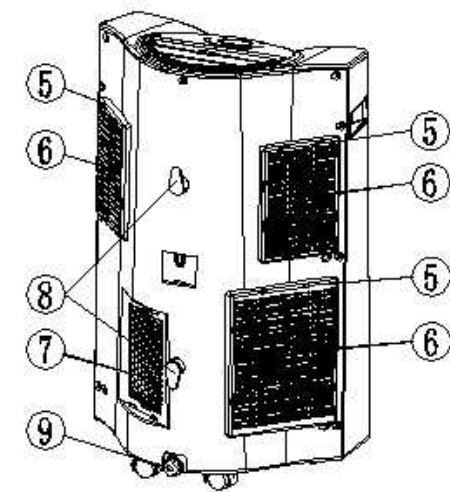
35 Kg

### **OPMERKING:**

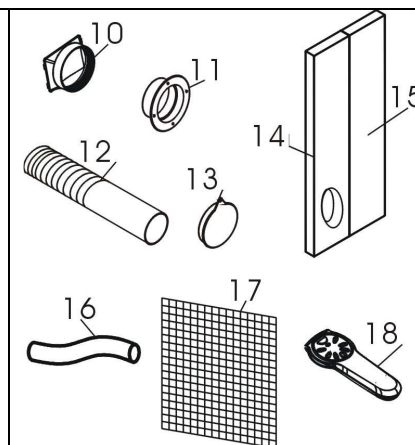
- Informatie die met een \* is aangegeven kan variëren om technische redenen. Voor meer informatie verwijzen wij u naar het informatieplaatje aan de achterzijde van het toestel.
- De bovenstaande informatie werd gemeten in een ruimte die geïsoleerd was volgens de EER-reglementering: EN14511

Modelnr.	MOBA11F
Vermogen koud	11000 BTU/U 3230 watts
Verbruik in koelmodus*	1120W/ 4.9A
Verbruik in verwarmingsmodus*	—
Waterextractie vermogen	36 l / dag
Luchtvolume (versnelling 3)	560 m <sup>3</sup> /u
Werkingstemperaturen	18° tot 32°C
Koeling	R410A
Koelhoeveelheid	480 g
Luchtuitlaat	1.500 mm

## Beschrijving van de accessoires

Voorzijde	Achterzijde
 <p style="text-align: center;">AFB. 5</p>	 <p style="text-align: center;">AFB.6</p>
<p>37. Controlepaneel 38. Luchtuitlaat 39. Handvat 40. Wielkje</p>	<p>41. LuchtfILTER 42. Luchtinlaat 43. Externe luchtuitlaat 44. Snoer oprolmechanisme 45. Draineerdop / draineerpunt</p>

46. Interne adapter voor de luchtinlaat aan de achterzijde van het toestel.
47. Externe adapter voor de externe luchtuitlaat (of de luchtuitlaat in de muur of het venster)
48. Luchtuitlaat
49. Afdekking adapter
50. Schuim om de opening naar buiten op te vullen.
51. Schuim om de ruimte op te vullen.
52. Buis voor permanente drainage
53. LuchtfILTER met actieve koolstof
54. Afstandsbediening



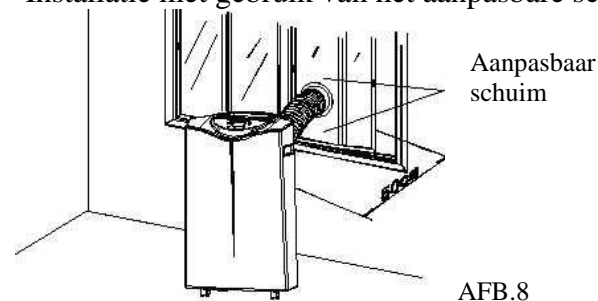
## INSTALLATIE

De montage van het toestel

Dit toestel is een DRAAGBARE AIRCONDITIONING. Het kan van ruimte naar ruimte verplaatst worden en de koele lucht kan u dus overal "volgen". De montage is eenvoudig, onder een venster of een muur.

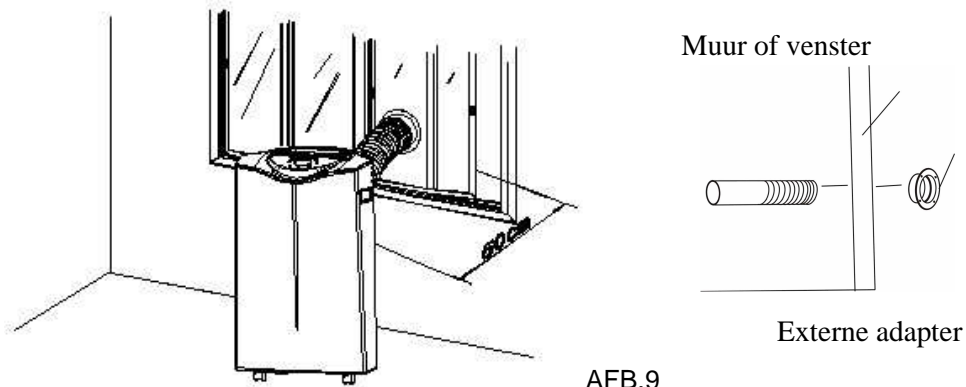
Wij verwijzen naar de volgende schema's:

6. Installatie met gebruik van het aanpasbare schuim



Monteer de luchtuitlaatbuis op de adapter bevestigd op het schuim om de warme lucht naar buiten te verwijderen. Indien het schuim te groot is, kunt u het op maat van het venster snijden.

### **Installatie met adapter voor een venster**



AFB.9

**Een opening van 151mm diameter boren in de muur (of het raam) voor de ronde adapter.**

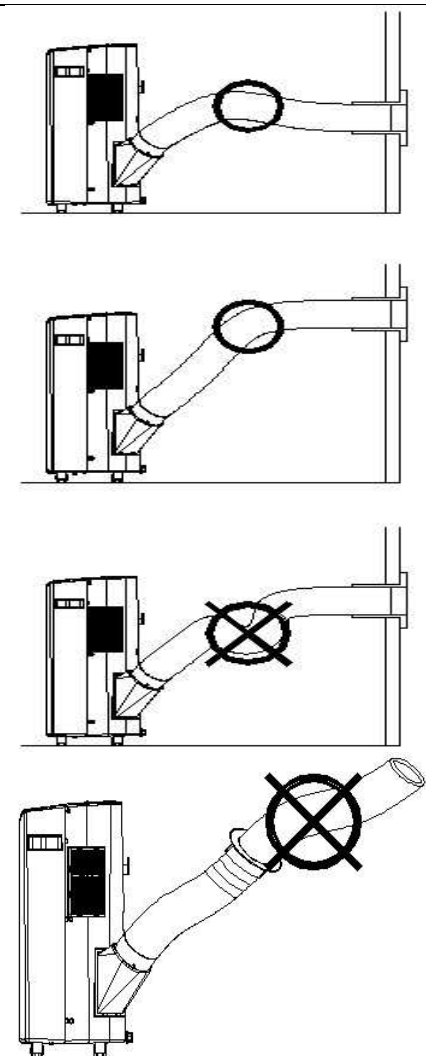
- De rechthoekige adapter verwijderen (die niet verbonden is met het toestel) en de buis rechtstreeks op de adapter van het venster monteren.
- Als het apparaat niet in gebruik is, moet u de afdekking op de opening plaatsen.

### **Installatie van de uitlaatbuis**

U mag uitsluitend de geleverde buis gebruiken en u moet deze bevestigen aan de achterzijde van het toestel.

Let op dat er geen knopen of krommingen zijn in de buis om te vermijden dat het verwijderen van de warme lucht geblokkeerd zou raken; een blokkering kan namelijk leiden tot het oververhitten van het toestel en het kan hierdoor uitvallen.

De uitlaatbuis mag 300 tot 1500 mm van de muur verwijderd zijn. Wij raden aan de buis zo kort mogelijk te houden.



**OPGELET!**  
De lengte van de buis werd specifiek ontworpen voor dit toestel. U mag ze niet vervangen of verlengen op eigen middelen want dit kan leiden tot een incorrecte werking.



## Installatie van de koolstoffilter

19. Het rooster van het toestel verwijderen.

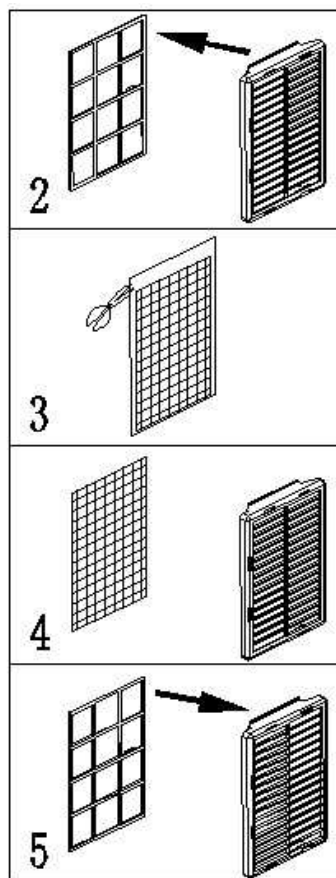
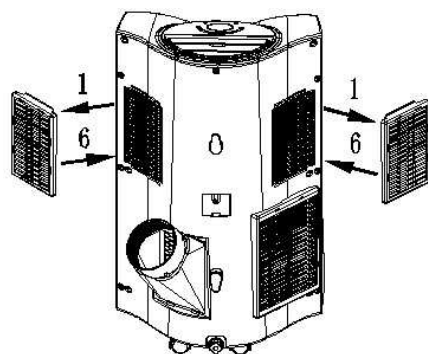
20. De filter verwijderen van de steun.

21. De plastic film verwijderen van de koolstoffilter

22. De koolstoffilter in het rooster plaatsen.

23. De filter vastzetten.

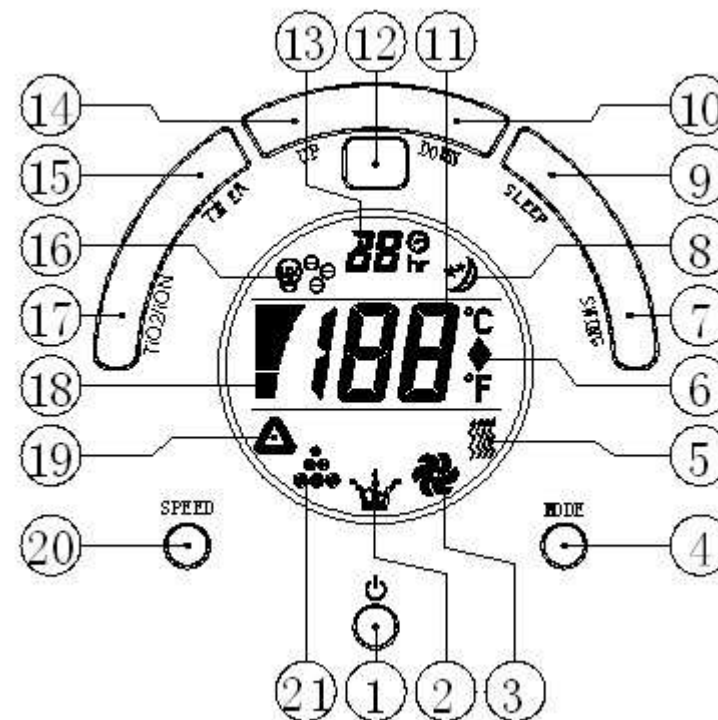
24. Het rooster opnieuw invoeren in het toestel.



AFB. 16

## Werking van het Elektronisch type model

### Controlepaneel



AFB. 17

1. Stroomschakelaar uit-/ingeschakeld.
2. Symbool van de ontvochtiger/volle back modus
3. Indicator van de ventilatiemodus (Fan)
4. Modusindicator
5. Verwarmingsindicator (heat)
6. Indicator van de Fahrenheit of Celsius eenheid
7. Indicator van de oscillerende functie.
8. Indicator van de « slaapfunctie »
9. Bediening van de « slaapfunctie »
10. Bediening van de temperatuurregeling, minimuminstelling.
11. Temperatuurindicator (S.T. = Set Temperature)

12. Indicator van de ontvangst van het infrarode signaal (van uw afstandsbediening)
13. Indicator van het aftellen van de tijdsduur van de geprogrammeerde uitschakeling.
14. Bediening van de temperatuurregeling, maximuminstelling.
15. Bediening van de geprogrammeerde uitschakelingfunctie.
16. Indicator van de in-/uitschakeling van de TiO<sub>2</sub>/ioniserende functie
17. Bediening van de in-/uitschakeling van de TiO<sub>2</sub>/ioniserende functie
18. Indicator van het ventilatievolume.
19. Indicator van de « Automatische » modus
20. Bediening van het ventilatievermogen.
21. Indicator van de airconditioningmodus.

## **WERKING**

4. Druk op ON/OFF (aan/uit) en het toestel schakelt automatisch in.
  - Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 23°C zal het toestel in koelmodus werken.
  - Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 20°C maar lager of gelijk aan 23°C zal het toestel werken in Ventilatiemodus
  - Minder dan 20°C zal het apparaat in Warme modus werken. (Deze functie is uitsluitend beschikbaar op de toestellen die uitgerust zijn met Warm en Koud)
2. De indicatoren van overeenstemmende functies schakelen gelijktijdig in. \*  
Opgelet! Het scherm geeft de omgevingstemperatuur weer van 0°C tot 50°C.

Om de werking van het toestel te onderbreken, drukt u opnieuw op de ON/OFF (aan/uit) toets.

### **Het gebruik van de toetsmodus (selectie van de functies)**

Druk op de MODE toets om de gewenste werkingsmodus te selecteren: Automatisch, koeling, uitsluitend ventilatie of warm (de « warm » selectie is enkel beschikbaar op modellen voorzien van deze functie). De overeenstemmende werkingsindicator schakelt in.

### **Aanpassing van de temperatuur**

10. Druk op de Op/neer (Up/Down) toets om de gewenste temperatuur in te stellen.
11. Het scherm geeft de geselecteerde temperatuur weer als u deze toets indrukt. Als u deze toets loslaat, geeft het opnieuw de omgevingstemperatuur weer.
12. De fabrieksinstelling voor de temperatuur is 24°C in koelmodus en 20°C in verwarmingmodus.

### **Regeling van de ventilatiesnelheden**

7. Druk op de "Speed" (versnelling) toets om de gewenste ventilatiesnelheid te selecteren, hoog, gemiddeld, laag. De indicator van de ventilatie Hoog of Laag schakelt op dat moment in.
8. Als het toestel in Automatische modus staat, selecteert het zelf de ventilatiemodus naargelang de omgevingstemperatuur. (De overeenstemmende indicator schakelt in), op dat moment is de ventilatiesnelheid schakelaar niet meer actief. (Ongeldig)

### Gebruik van de timer

5. Druk op de TIMER toets om de gewenste werkingsduur in te stellen (van 1 tot 24 uren, de indicator schakelt in).

Van zodra de ingestelde werkingsduur beëindigd is, schakelt het toestel automatisch uit. (De digitale weergave geeft de uren weer op het moment dat de werkingsduur geselecteerd wordt). Als de timer niet gebruikt wordt, werkt de airconditioning in constante modus.

2. Via de timer kunt u het tijdstip voorprogrammeren wanneer het toestel automatisch moet inschakelen. In dat geval mag u de andere werkingsmodi **niet** inschakelen, als u bijvoorbeeld wilt dat de airconditioning twee uur later inschakelt, selecteert u 2 met de timer. De airconditioning schakelt 2 uur later automatisch in.

### Slaapstand

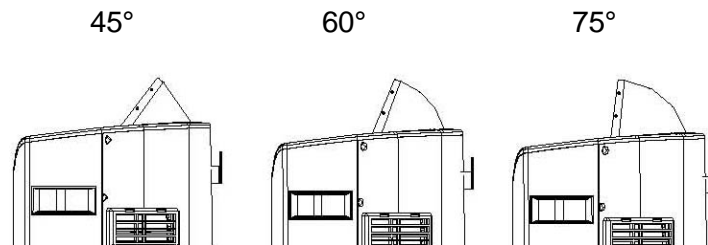
10. Als u de "Sleep" (Nachtmodus) toets indrukt, verhoogt de temperatuur met 1°C na 1 uur, en daarna nog een graad na het 2<sup>de</sup> uur en daarna handhaaft het de temperatuur.

11. Druk opnieuw op de "SLEEP" (nacht) toets en de aangepaste temperatuur keert terug naar de vooraf geselecteerde temperatuur.

12. Het toestel schakelt automatisch uit na 12 uur werking.

### Oscillerende modus

Druk op de "SWING" toets om de luchtstroom aan te passen. Er zijn 3 verschillende hoeken: 45°, 60°, 75°



### TiO2 en ioniseerapparaat:

Met de TiO<sub>2</sub>-functie kunt u de lucht zuiveren via koude fotokatalyse. Ze verwijdert alle bacteriën, kiemen, etc.

Om deze laatste functie of het ioniseerapparaat in te schakelen, drukt u op de TiO<sub>2</sub>/Ioniseerapparaat toets. Deze beide functies dienen om de lucht te verrijken en te zuiveren.

### Afstandsbediening

Alle bovenvermelde functies kunnen bediend worden via de afstandsbediening. Deze afstandsbediening werkt op 2 AAA batterijen (niet-geleverd)



### OPMERKING!

- 11- Om de levensduur van de compressor te verlengen, wanneer u het apparaat hebt uitgeschakeld, moet u minimum 3 minuten wachten voor u het opnieuw inschakelt.
- 12- Het koelcircuit schakelt uit als de omgevingstemperatuur lager is dan de gevraagde temperatuur. Het ventilatiesysteem blijft echter pogingen ondernemen om het gewenste niveau te bereiken. Als de omgevingstemperatuur hoger is dan de geselecteerde temperatuur schakelt de koelmodus opnieuw in.
- 13- Maar, de verwarmingsmodus schakelt uit als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur. (De ventilatie blijft echter opnieuw op hetzelfde niveau werken). Als de omgevingstemperatuur onder het ingestelde punt daalt, schakelt de verwarmingsmodus in.
- 14- Dit apparaat is uitgerust met een ontdooifunctie. Bij gebruik in de verwarmingsmodus, tijdens een periode van lage temperaturen buiten, is het mogelijk dat de verwarming gedurende een bepaalde periode stopt met werken om ijs de tijd te geven te kunnen dooien... Als dit zich voordoet, moet u even wachten tot de verwarmingsmodus opnieuw automatisch inschakelt.

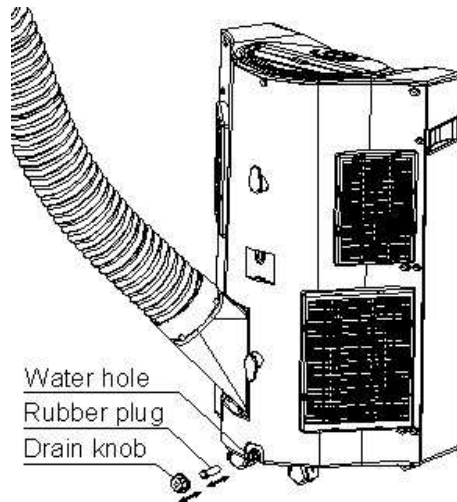
### .DRAINERING van condensatie

Tijdens de koelprocedure wordt een bepaalde hoeveelheid water verwijderd uit het apparaat. Als het reservoir vol is:

1. Op modellen van het "Mechanische" type schakelt de compressor uit, enkel de ventilator blijft lucht circuleren. De Reservoir vol (W.F.) indicator schakelt in om dit aan te geven.
2. Op de modellen van het "elektronische" type schakelen de ventilator en de compressor uit. De "W.F." indicator knippert om dit aan te geven.

Om de airconditioning opnieuw in te schakelen, moet u het water op een van de volgende wijzen verwijderen:

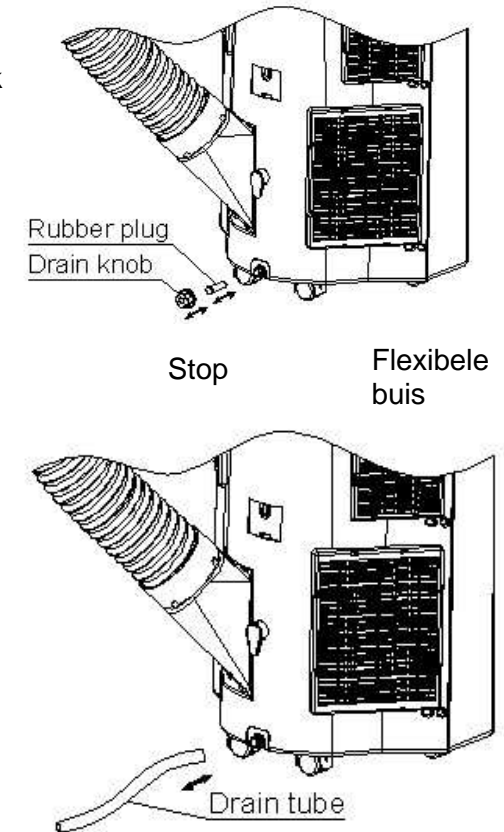
20. De airconditioning uitschakelen en deze niet verplaatsen als het reservoir vol is.
21. Een opvangbak (bijv. een schotel) plaatsen onder de draineeropening.
22. De dop en draineerdop verwijderen en het water laten weglopen in de opvangbak.
23. Wanneer de opvangbak bijna vol is, de dop opnieuw aanbrengen en de opvangbak leegmaken.
24. Deze bewerking herhalen tot het reservoir van de airconditioning leeg is.
25. Het apparaat opnieuw inschakelen; de indicator mag normaal gezien niet meer inschakelen.



Stop  
Dop  
Draineeropening  
AFB.20

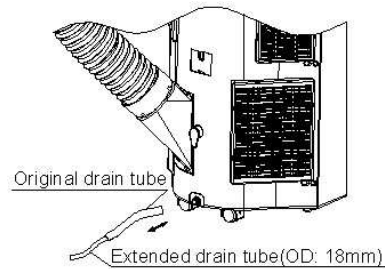
Als u het toestel wilt doen werken zonder het condensatiewater te moeten verwijderen, kunt u als volgt te werk gaan:

- De dop en draineerdop verwijderen. Bewaar deze voor een eventueel gebruik in de toekomst.
- Sluit een flexibele permanente draineerbuis aan en laat het water permanent weglopen door de zwaartekracht naar een afvoeropening.
- De flexibele buis mag verlengd worden op voorwaarde dat de aansluiting conform uitgevoerd wordt en water laat weglopen door de zwaartekracht.



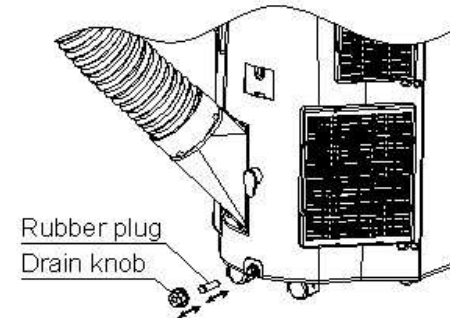
Opmerking:

13. De drainering moet zich onder de opening bevinden.
14. In dit geval werkt de Reservoir vol indicator (W.F.) niet.
15. Als u de draineerbuis wilt verlengen, kunt ze aansluiten op een andere buis (18mm)



Oorspronkelijke buis  
Verlengbuis  
(18 mm)

### Speciale nota voor toestellen met verwarmingsfunctie:



AFB.26

### Let op wanneer u verwarmingsmodus gebruikt:

5. De aansluiting correct monteren zodat de koude lucht naar buiten verwijderd wordt. (Raadpleeg de handleiding voor de correcte installatiemethode)
6. De draineerbuis zodanig bevestigen dat het water verwijderingcircuit permanent is. (Permanente drainering).

### BELANGRIJKE OPMERKING

**Het toestel verwarmt uitsluitend wanneer de omgevingstemperatuur tussen 5°C en 27°C is.**

In de verwarmingsmodus werkt het toestel niet als de omgevingstemperatuur lager is dan 5°C of hoger dan 27°C. (In koelmodus moet ze tussen 18°C en 32°C zijn). Buiten het bereik van deze temperaturen werkt het toestel niet correct.



## ONDERHOUD

**Het toestel steeds uitschakelen en de stekker verwijderen voor u het schoonmaakt.**

### **De dop schoonmaken:**

Een zachte doek gebruiken voor om de buitenzijde van het toestel schoon te maken.

Nooit agressieve chemische producten, benzine, detergenten, chemisch of met andere oplossingen behandelde doeken gebruiken. Al deze producten kunnen het toestel beschadigen.

### **De filter schoonmaken:**

Gebruik een stofzuiger of tik zachtjes op de filter om stof en vuil te verwijderen; spoel grondig onder stromend water (maximum 40°C).

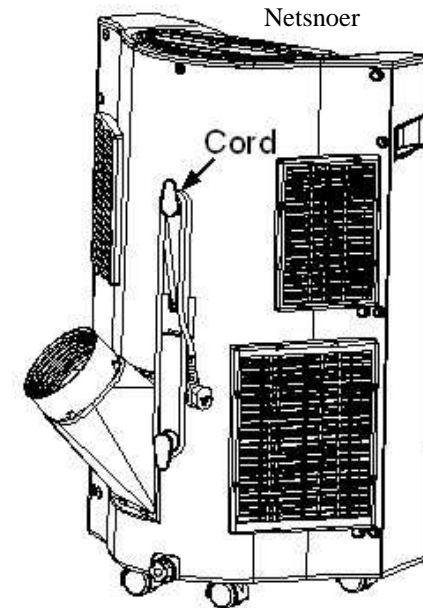
U moet alles volledig laten drogen voor u de filter opnieuw aanbrengt.

**OPMERKING! Het apparaat nooit zonder filter gebruiken.**

### **Opbergen aan het einde van het seizoen**

- Verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Het gecondenseerde water VOLLEDIG laten weglopen (zie "drainering")
- De filter schoonmaken of vervangen.
- Bij zonnig weer moet u het apparaat enkele uren laten werken zodat de binnenzijde volledig kan drogen.
- Het wordt aanbevolen het toestel op te bergen in de oorspronkelijke verpakking.
- Geen objecten op de verpakking plaatsen.

FIG.25



## BEKNOPTE Reparatie GIDS

### **Het toestel werkt niet**

#### **Zit de stekker in het stopcontact? Is het toestel ingeschakeld?**

Knippert de "W.R." indicator wat duidt op een teveel aan water? (zo ja, water leegmaken)

Stemt de temperatuur van de ruimte overeen met het vermogen van het toestel?

### **Het toestel is niet erg efficiënt**

Is de ruimte te veel blootgesteld aan de zon? (zo ja, kunt u de gordijnen sluiten)  
Zijn er te veel open vensters en deuren?

Zijn er te veel personen aanwezig in de ruimte?

Is er iets aanwezig in de ruimte dat veel warmte genereert?

Is de filter vuil, vettig?

Zijn de luchtin- en uitlaatopeningen geblokkeerd?

Ligt de temperatuur van de ruimte onder de geselecteerde temperatuur?

Is het toestel op een onvlakke ondergrond geplaatst? Dit kan trillingen veroorzaken.

Het moet ook op een stevige, niet hellende ondergrond staan.

Het is mogelijk dat de bescherming tegen oververhitting van de compressor ingeschakeld is. Wachten tot de temperatuur daalt.

### **Het toestel is niet efficiënt**

### **Te luid**

### **De compressor werkt niet**

☹️ **PROBEER HET APPARAAT NOOIT ZELF TE REPAREREN OF TE DEMONTEREN.**

### **GARANTIE:**

1 jaar geldig vanaf de aankoopdatum.

Indien u beroep wilt doen op de garantie dient u het apparaat te retourneren of te verzenden, port betaald, naar uw verkoper, samen met het aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum.



### **Verwijdering van huishoudelijke apparaten**

De Europese Richtlijn 2002/96/EC met betrekking tot afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) schrijft voor dat versleten huishoudelijke apparaten niet mogen worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. De versleten apparaten moet afzonderlijk ingezameld worden om de graad van terugwinning en recyclage te verhogen van de materialen waaruit ze zijn samengesteld en zo de impact op de gezondheid en het milieu te verminderen.

Het « doorstreepte vuilnisemmer » symbool wordt aangebracht op alle producten als herinnering aan de verplichting tot afzonderlijke inzameling.

De consument moet de lokale autoriteiten contacteren of hun verkoper met betrekking tot de procedure voor de ophaling van het apparaat.